



Broj: 05-02-1-3656/15
Sarajevo, 27.6.2016. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:	27-06-2016		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02	-02-1	1187	16...

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BIH
- Zastupnički dom –
- Dom naroda –

SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog zakona o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija BiH, dostavlja se

V e z a: Naš akt broj: 05-02-1-3656/15 od 19.4.2016. godine
Vaš akti broj: 01-50-2-13-29/16 od 26.4.2016. godine i broj: 01, 02-02-1-1187/16 od 27.4.2016. godine

Vežano za vaše akte, gornjih oznaka i datuma, u privitku dostavljamo Prijedlog zakona o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, a koji je usuglašen sa Mišljenjem Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

Pored navedenog podsjećamo, Generalno tajništvo Prijedlog navedenog zakona dostavilo je 19.4.2016. godine, u oba doma Parlamentarne skupštine sa prijedlogom da se isti razmatra po temeljnom zakonodavnom postupku.

S poštovanjem,

GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša



Broj: 09-02-1-11026/15
Sarajevo, 13.06.2016. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
GENERALNO TAJNIŠTVO

Trg Bosne i Hercegovine br. 1
71000 Sarajevo

PREDMET: Odgovor na mišljenje Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine; dostavlja se

Veza: vaš akt broj: 05-02-1-3656/15 od 29.04.2016. godine

Generalno tajništvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine je aktom veze dostavilo Ministarstvu pravde Bosne i Hercegovine akt Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-2-13-29/16 od 26.04.2016. godine, akt Doma naroda broj: 01,02-02-1-1187/16 od 27.04.2016. godine, uz koji je dostavljeno i Mišljenje Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, broj: 01,02-02-1-1187/16 od 25.04.2016. godine na Prijedlog zakona o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Prijedlog zakona).


Mišljenjem Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, između ostalog je navedeno da je na osnovu izvršenog uvida u dostavljena mišljenja nadležnih institucija po pitanju naziva Prijedloga zakona evidentno da se Mišljenja ne odnose na Prijedlog zakona, nego na Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, kako je navedeno u Mišljenju Vlade Republike Srpske.

Uzimajući u obzir Mišljenje Vlade Republike Srpske predložena je izmjena naziva Prijedloga zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, koji naziv je Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je izmijenilo zaključkom donijetim na 58. sjednici, održanoj 03.06.2016. godine.

Na istoj sjednici je Vijeće ministara Bosne i Hercegovine izmijenilo svoj zaključak sa 37. sjednice, kojim je utvrđen Prijedlog zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, na način da je naziv Prijedloga zakona izmijenjen i da glasi: „Zakon o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine“.

Dakle, riječ je samo o novom nazivu Prijedloga zakona, koji sadrži osnove informacije o materiji koju propis uređuje i na osnovu kojih se identifikira, dok je sadržaj odredaba teksta zakona ostao nepromijenjen, iz kog razloga smatramo da na Prijedlog zakona nije potrebno ponovo pribavljati mišljenja nadležnih institucija, jer su na isti već dostavljena mišljenja.

U skladu sa datom uputom Ministarstvo pravde je izvršilo dopunu sadržaja Obrazloženja Prijedloga zakona u dijelu koji se odnosi na mišljenja institucija koje su konsultovane tokom njegove izrade.

 **BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
SARAJEVO**

PRIMLJENO: 24-06-2016			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Ročni broj	Broj priloga
05	02-1	3656-4	

115

Isto tako, u skladu sa datim uputama, koje se odnose na dosljednu primjenu odredaba Jedinostvenih pravila za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine („ Službeni glasnik BiH“, br. 11/05, 58/14 i 60/14) (u daljem tekstu: Jedinostvena pravila), izvršeno je usklađivanje teksta odredaba Prijedloga zakona sa članom 6. Jedinostvenih pravila kada je u pitanju sam naziv Prijedloga zakona kako bi isti sadržavao osnovne informacije o materiji koju propis uređuje i na osnovu kojih se identificira, tako da je naziv primjeren sadržaju pravnog propisa.

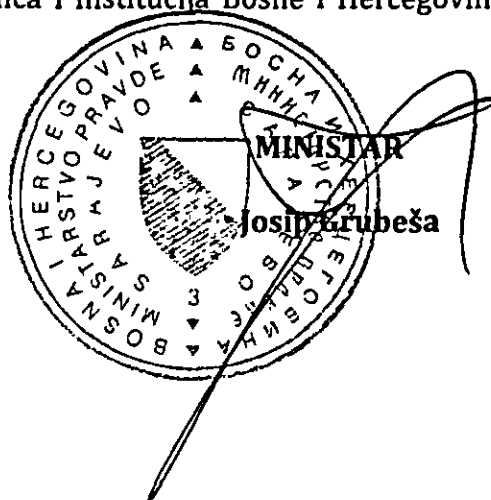
Također, u skladu sa čl. 15., 32., 35. stav (1), 38., 43., 44. i 44a. Jedinostvenih pravila, prema datoj uputi, izvršeno je usaglašavanje odredaba Prijedloga zakona u bosanskoj i srpskoj jezičkoj varijanti, kao i usaglašavanje naziva Dijela šestog „Kaznene odredbe“, upotreba riječi u jednini, te upotreba riječi u jednom gramatičkom rodu.

U prilogu ovog akta dostavljamo vam Prijedlog zakona sa izmijenjenim nazivom, koji glasi: „Zakon o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine“ čije odredbe su usklađene sa datim uputama.

S poštovanjem,

Dostaviti:

- naslovu;
- a/a.



**BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE**

PRIJEDLOG

**ZAKON O VOLONTERSKIM AKTIVNOSTIMA ORGANIZIRANIM OD STRANE
UDRUŽENJA I FONDACIJA, CRKAVA I VJERSKIH ZAJEDNICA I
INSTITUCIJA BOSNE I HERCEGOVINE**

Sarajevo, mart 2016. godine

Na osnovu člana IV (4) a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na ____ sjednici Predstavničkog doma, održanoj _____ 2016. godine, i na ____ sjednici Doma naroda, održanoj _____ 2016. godine, usvojila je

ZAKON O VOLONTERSKIM AKTIVNOSTIMA ORGANIZIRANIM OD STRANE UDRUŽENJA I FONDACIJA, CRKAVA I VJERSKIH ZAJEDNICA I INSTITUCIJA BOSNE I HERCEGOVINE

DIO PRVI - OPĆE ODREDBE

Član 1. (Predmet zakona)

(1) Ovim zakonom definiraju se osnovni pojmovi u vezi s volontiranjem, uvjeti volontiranja, osnovna načela volontiranja, prava i dužnosti volontera i organizatora volontiranja, uvjeti zaključivanja ugovora o volontiranju, izdavanje potvrde o volontiranju, nagrada za volontiranje te nadzor nad primjenom ovog zakona.

(2) Gramatički izrazi upotrijebljeni u ovom zakonu za označavanje muškog ili ženskog roda podrazumijevaju oba roda, bez obzira u kojem se rodu koriste.

Član 2. (Cilj zakona)

(1) Cilj zakona je da se volontiranje prepozna kao aktivnost od interesa za Bosnu i Hercegovinu kojom se doprinosi poboljšanju kvaliteta života, aktivnom uključivanju građana u društvene procese i razvoju humanijeg i ravnopravnijeg demokratskog društva.

(2) Volontiranjem se stječu korisna iskustva i vještine potrebne za aktivno učestvovanje u društvu, lični razvoj i opće dobro.

Član 3. (Značenje pojmova)

(1) **Volontiranje**, u smislu odredbi ovog zakona, je organizirano i dobrovoljno ulaganje ličnog vremena, rada, znanja i vještina kojima se obavljaju usluge ili aktivnosti za opću, zajedničku dobrobit, ili za dobrobit drugog lica bez isplate novčane naknade ili potraživanja druge imovinske koristi za obavljeno volontiranje, ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno.

(2) **Organizator volontiranja** u smislu ovog zakona je:

- a) udruženje i fondacija registrirana u skladu sa Zakonom o udruženjima i fondacijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 32/01, 42/03, 63/08 i 76/11);
- b) crkve i vjerske zajednice registrirane u skladu s važećim propisom;

- c) javno poduzeće Bosne i Hercegovine i pravni subjekt koji osniva institucija Bosne i Hercegovine, udruženje i fondacija Bosne i Hercegovine, međuentitetska korporacija i druga institucija za obavljanje dodatnih nadležnosti u Bosni i Hercegovini, ako drugim zakonom nije drugačije određeno, institucija kojoj su javna ovlaštenja povjerena od strane Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine i druga institucija Bosne i Hercegovine.

(3) **Korisnik volontiranja** je fizičko ili pravno lice koja prima usluge volontera u skladu s odredbama ovog zakona.

(4) **Volonter** može biti svako fizičko lice starije od 15 godina koje u Bosni i Hercegovini obavlja volonterske aktivnosti, odnosno koje volontira u inozemstvu u skladu s važećim nacionalnim i međunarodnim propisima, ukoliko drugačije nije uređeno ovim zakonom.

(5) **Maloljetni volonter** je fizičko lice u dobi od 15 do 18 godina, na koje se primjenjuje posebno načelo zaštite maloljetnih volontera, u skladu s članom 9. ovog zakona.

Član 4. **(Izuzeci od volontiranja)**

Volontiranjem se, u smislu ovog zakona, ne smatra:

- a) dobrovoljno obavljanje usluga ili aktivnosti koje su u suprotnosti s Ustavom Bosne i Hercegovine, drugim propisima Bosne i Hercegovine i preuzetim međunarodnopravnim obavezama;
- b) stručno osposobljavanje bez zasnivanja radnog odnosa (volonterski rad), uređeno Zakonom o radu u institucijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 26/04, 7/05, 48/05, 60/10 i 32/13), (u daljnjem tekstu: Zakon o radu) ili drugim propisima;
- c) obavljanje usluga ili aktivnosti za koje postoji uvjet isplate ili potraživanja novčane nagrade, odnosno druge imovinske koristi, a koje se obavljaju bez zasnivanja radnog odnosa uređenog Zakonom o radu;
- d) obavljanje poslova koji, s obzirom na prirodu i vrstu rada te ovlasti poslodavca, imaju obilježja poslova za koje se zasniva radni odnos u skladu sa Zakonom o radu;
- e) obavljanje usluga ili aktivnosti koje je jedan subjekt obavezan pružiti drugom subjektu na osnovu zakona, drugih propisa ili ugovora, osim ugovora o volontiranju;
- f) izvršavanje posebnih obaveza u skladu sa sudskim odlukama i presudama;
- g) obavljanje usluga ili aktivnosti koje su uobičajene u porodičnim, prijateljskim ili susjedskim odnosima, i
- h) obavljanje usluga ili aktivnosti koje se odnose na besplatno i nepovratno davanje imovine, novca i besplatno davanje na upotrebu pokretne i nepokretne imovine.

DIO DRUGI - NAČELA VOLONTIRANJA

Član 5. **(Načela volontiranja)**

Načela volontiranja su:

- a) načelo zabrane diskriminacije volontera i korisnika volontiranja;

- b) načelo zaštite korisnika volontiranja;
- c) načelo zabrane iskorištavanja volontera;
- d) načelo zaštite maloljetnih volontera;
- e) načelo besplatnosti volontiranja;
- f) načelo dobrovoljnosti i solidarnosti volontiranja.

Član 6.

(Načelo zabrane diskriminacije volontera i korisnika volontiranja)

(1) Organizator volontiranja dužan je postupati prema volonteru u skladu s načelom jednakih mogućnosti za sva lica bez obzira na: uzrast, rasu, boju kože, jezik, vjeru, spol, spolnu orijentaciju, rod i rodno izražavanje, političko ili drugo uvjerenje, nacionalno ili socijalno porijeklo, imovinsko stanje, obrazovanje, društveni položaj, bračno stanje, porodične prilike, članstvo ili nečlanstvo u političkoj stranci, udruženju ili sindikatu, fizičke ili duševne poteškoće ili oboljenja i druge lične karakteristike.

(2) Organizator volontiranja i volonter dužni su postupati prema korisnicima volontiranja prema načelu jednakih mogućnosti za sva lica bez obzira na: uzrast, rasu, boju kože, jezik, vjeru, spol, spolnu orijentaciju, rod i rodno izražavanje, političko ili drugo uvjerenje, nacionalno ili socijalno porijeklo, imovinsko stanje, obrazovanje, društveni položaj, bračno stanje, porodične prilike, članstvo ili nečlanstvo u političkoj stranci, udruženju ili sindikatu, fizičke ili duševne poteškoće ili oboljenja i druge lične karakteristike.

Član 7.

(Načelo zaštite korisnika volontiranja)

(1) Organizatori volontiranja dužni su posvetiti naročitu pažnju odabiru i edukaciji volontera koji volontira sa sljedećim grupama korisnika volontiranja: djecom, licima s invaliditetom, licima s teškoćama u razvoju, starim i nemoćnim licima, bolesnim licima ili licima koje su potpuno ili djelomično lišena poslovne sposobnosti, uz posjedovanje ličnih znanja, iskustava i sposobnosti za rad s tim grupama korisnika volontiranja.

(2) Volontiranje kojim se pružaju usluge djeci, licima s invaliditetom, licima s poteškoćama u razvoju, starim i nemoćnim, bolesnim licima ili licima koja su potpuno ili djelomično lišena poslovne sposobnosti zabranjeno je:

- a) licu kojem traje mjera sigurnosti obaveznog psihijatrijskog liječenja ili obaveznog liječenja od ovisnosti ili zabrane obavljanja zvanja, djelatnosti ili dužnosti koja je u vezi s djelatnošću volontiranja, i
- b) pravosnažno osuđenom licu za krivično djelo protiv života i tijela, protiv sloboda i prava građana, protiv spolnog integriteta, protiv braka i porodice, protiv zdravlja ljudi, te licima kojima je izrečena sankcija zbog nasilja u porodici.

Član 8.
(Načelo zabrane volontiranja)

- (1) Zabranjeno je volontiranje kojim se zamjenjuje rad koji obavljaju radnici zaposleni u skladu sa Zakonom o radu, te volontiranje koje zamjenjuje poslove koje obavljaju izvršioци poslova na osnovu ugovora o djelu.
- (2) Zabranjeno je volontiranje više od 40 sati sedmično.
- (3) Zabranjeno je volontiranje kojim se volonterski rad iskorištava i zloupotrebljava u svrhu stjecanja ili povećanja profita.

Član 9.
(Načelo zaštite maloljetnih volontera)

- (1) Maloljetno lice s navršenih 15 godina i starije maloljetno lice može sklopiti ugovor o volontiranju i volontirati samo uz pisanu saglasnost zakonskog zastupnika (u daljnjem tekstu: maloljetni volonter).
- (2) Maloljetni volonter može volontirati isključivo na aktivnostima u skladu sa svojim uzrastom, fizičkim, psihičkim i moralnim stepenom razvoja i vještinama koje ne predstavljaju rizik za njegovo zdravlje, razvoj i uspjeh u izvršavanju školskih obaveza.
- (3) Volontiranje maloljetnog volontera obavlja se uz obavezni nadzor organizatora volontiranja.
- (4) Zakonski zastupnik može obavljati nadzor volontiranja maloljetnika.
- (5) Maloljetnom volonteru zabranjeno je volontiranje od 20:00 sati do 07:00 sati sljedećeg dana.
- (6) Organizator volontiranja posebnu pažnju mora posvetiti zaštiti dobrobiti i zdravlja maloljetnih volontera.
- (7) Maloljetni volonteri ne smiju biti izloženi:
 - a) volontiranju izvan granica Bosne i Hercegovine bez saglasnosti zakonskog zastupnika
 - te bez pratnje zakonskog zastupnika ili organizatora volontiranja;
 - b) volonterskom radu na naročito teškim fizičkim poslovima, na radovima koji se obavljaju pod vodom ili pod zemljom te na drugim poslovima koji bi mogli predstavljati povećan rizik za njihov život, zdravlje, psihofizički razvoj, spolni integritet i izvršenje školskih obaveza.
- (8) Maloljetni volonter ima sva prava volontera određena ovim zakonom.

Član 10.
(Načelo besplatnosti volontiranja)

(1) Volonter ne može volontiranje uvjetovati ispunjenjem neke usluge (davanja, činjenja, propuštanja ili trpljenja) ili stjecanjem imovine, novčane naknade ili koristi.

(2) Novčanom naknadom ili imovinskom koristi za volontere ne smatraju se sljedeće novčane naknade troškova volontiranja:

- a) računom potvrđene novčane naknade isplaćene za plaćanje poslovne odjeće, opreme i predmeta za zaštitu potrebnih za volontiranje;
- b) računom potvrđene novčane naknade isplaćene u svrhu troškova putovanja, smještaja i ishrane koji nastanu u vezi s volontiranjem;
- c) računom potvrđene novčane naknade isplaćene u svrhu troškova ishrane, zbrinjavanja i obuke životinje u vlasništvu volontera koja učestvuje u aktivnostima volontiranja;
- d) novčane naknade isplaćene u svrhu plaćanja medicinskih usluga i vakcina primljenih u svrhu obavljanja volontiranja;
- e) novčane naknade isplaćene za troškove edukacije izvan školskog sistema potrebne za volontiranje;
- f) računom potvrđene novčane naknade isplaćene u svrhu troškova koji nastanu u vezi s izvršavanjem volonterskih usluga i aktivnosti;
- g) novčane naknade isplaćene za premije osiguranja volontera za slučaj smrti, fizičke povrede ili profesionalne bolesti tokom volontiranja, odnosno novčane naknade u svrhu osiguranja od odgovornosti za štetu nastalu kod organizatora volontiranja ili trećeg subjekta;
- h) novčana naknada isplaćena za pribavljanje dokumenata ili plaćanje administrativnih taksi neophodnih za omogućavanje volontiranja;
- i) računom potvrđene novčane naknade isplaćene za druge troškove koji nastanu u vezi s obavljanjem volonterskih usluga i aktivnosti.

Član 11.
(Načelo dobrovoljnosti i solidarnosti volontiranja)

Volontiranje se obavlja slobodnom voljom volontera iz razloga solidarnosti.

DIO TREĆI - UGOVOR O VOLONTIRANJU

Član 12.
(Ugovor o volontiranju)

Odnosi između volontera i organizatora volontiranja uređuju se ugovorom o volontiranju, koji se zaključuje u pisanom obliku.

Član 13.
(Sadržaj ugovora o volontiranju)

(1) Ugovor o volontiranju obavezno sadrži:

- a) podatke o ugovornim stranama, mjestu njihovog prebivališta, odnosno sjedišta, te podatke o zakonskom zastupniku, ako se radi o maloljetnom volonteru;
- b) mjesto i datum zaključivanja ugovora;
- c) mjesto volontiranja i trajanje ugovora o volontiranju;
- d) volonterske aktivnosti koje će volonter obavljati;
- e) troškove u vezi s volontiranjem i način njihove nadoknade;
- f) specifična prava i obaveze volontera;
- g) način ispunjenja ugovorenih prava i obaveza volontera;
- h) način prestanka ugovora o volontiranju;
- i) kao i posebna prava i obaveze koje nisu određene ovim zakonom, a bitne su za ispunjenje ugovora o volontiranju.

(2) Prava i obaveze iz ugovora o volontiranju iz stava (1) ovog člana nastaju na dan kada volonter otpočne obavljanje volonterske aktivnosti.

(3) Prije potpisivanja ugovora o volontiranju iz stava (1) ovog člana, volonter je dužan organizatoru volontiranja dostaviti potpisanu izjavu i ovjerenu od strane nadležnog organa, kojom pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljuje da ne postoje okolnosti koje ga onemogućavaju ili bitno ometaju u obavljanju aktivnosti iz ugovora o volontiranju ili koje ugrožavaju život i zdravlje lica s kojima tokom volontiranja dolazi u kontakt.

(4) Ugovor o volontiranju pored podataka iz stava (1) ovog člana može sadržavati i podatke koji nisu lične prirode, a koji su bitni za pojedini specifični oblik volontiranja u određenom vremenskom periodu ili na određenome mjestu.

Član 14.

(Prestanak ugovora o volontiranju)

Ugovor o volontiranju prestaje:

- a) danom pravosnažnosti odluke o lišavanju poslovne sposobnosti volontera;
- b) istekom roka na koji je ugovor zaključen ili ispunjenjem ugovora o volontiranju;
- c) jednostranim raskidom ugovora od strane volontera, osim u slučaju kada bi to izazvalo neposrednu i trenutnu štetu organizatoru volontiranja, korisnicima volontiranja ili trećim licima, ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno;
- d) sporazumnim raskidom ugovora o volontiranju;
- e) kad organizator volontiranja prestane postojati, a isti nema pravnog sljednika;
- f) istekom otkaznog roka, koji ne može biti duži od 15 dana, ukoliko je isti ugovoren;
- g) iz drugih razloga određenih ugovorom o volontiranju;
- h) smrću volontera.

Član 15.

(Raskid ugovora o volontiranju)

Organizator volontiranja može raskinuti ugovor o volontiranju:

- a) kad prestane potreba za volontiranjem;
- b) kad nije u mogućnosti da osigura uvjete za daljnje volontiranje;
- c) kad utvrdi da volonter ne ispunjava ugovorene obaveze;

- d) kad volonter svojim aktivnostima ugrožava korisnika volontiranja, i
- e) u slučajevima kršenja dopunskih etičkih pravila propisanih od strane organizatora volontiranja za pojedine oblike volontiranja.

DIO ČETVRTI - PRAVA I OBAVEZE VOLONTERA I ORGANIZATORA VOLONTIRANJA

Član 16. (Prava volontera)

(1) Volonter ima pravo:

- a) na izdavanje pisane potvrde o volontiranju na zahtjev volontera;
- b) na upoznavanje s etičkim pravilima propisanim od strane organizatora volontiranja za pojedine oblike volontiranja;
- c) na odgovarajuću edukaciju s ciljem poboljšanja kvaliteta obavljenih aktivnosti i pruženih usluga, a naročito ako to zahtijeva priroda volonterskih aktivnosti i usluga koje se pružaju;
- d) na stručnu pomoć i podršku tokom volontiranja;
- e) na upoznavanje s uvjetima volontiranja, aktivnostima koje će obavljati, uslugama koje će pružati i pravima koja mu pripadaju na osnovu ovog zakona i drugih propisa, kao i općih akata organizatora volontiranja;
- f) na nadoknadu ugovorenih troškova nastalih u vezi s volontiranjem;
- g) na odgovarajuće uvjete rada u skladu s prirodom volonterskih aktivnosti koje obavlja;
- h) na zaštitnu opremu u skladu s prirodom volonterskih aktivnosti koje obavlja i usluga koje pruža;
- i) da bude upoznat s eventualnim opasnostima koje su u vezi sa specifičnim oblikom volontiranja koje obavlja;
- j) na dnevni odmor u ugovorenom trajanju;
- k) da učestvuje u odlučivanju o pitanjima u vezi s volonterskim aktivnostima u skladu s uputstvima organizatora volontiranja.

(2) Volonter ima pravo na dopust s volontiranja u opravdanim slučajevima uz prethodnu najavu organizatoru volontiranja, koje pravo ne može biti razlog za gubitak prava na volontiranje.

(3) Posebna prava volontera koja nisu propisana odredbama ovog zakona mogu se urediti ugovorom o volontiranju.

Član 17. (Obaveze volontera)

(1) Volonter je obavezan da:

- a) volontira u skladu s propisima i uputstvima organizatora volontiranja;

- b) čuva službenu tajnu i povjerljive i lične podatke o organizatoru ili korisniku volontiranja;
- c) izvršava uputstva organizatora volontiranja, osim uputstva u vezi s volontiranjem koje je: opasno po život i zdravlje volontera ili drugih lica ili je moralno neprihvatljivo za volontera ili je u suprotnosti s ugovorom o volontiranju;
- d) upozori organizatora volontiranja ako bi izvršavanje volonterskih aktivnosti uzrokovalo štetu volonteru ili korisnicima volontiranja ili trećim subjektima.

(2) Volonter ne odgovara za štetu nastalu pri obavljanju volonterskih aktivnosti, ako je prethodno upozorio organizatora volontiranja na takvu mogućnost u skladu sa stavom (1) tačka d) ovog člana.

(3) Volonter je obavezan da odbije izvršavanje volonterskih aktivnosti koje su u suprotnosti s važećim propisima i odredbama ovog zakona.

Član 18.

(Obaveze organizatora volontiranja)

(1) Organizator volontiranja obavezan je da:

- a) osigura volonteru zaštitu tokom obavljanja volonterskog rada u skladu s važećim propisima;
- b) poštuje prava volontera;
- c) izvrši ugovorene obaveze prema volonterima;
- d) osigura uvjete za poštivanje prava volontera;
- e) izda volonteru pisanu potvrdu o volontiranju u koju se upisuju podaci iz člana 20. ovog zakona;
- f) osigura sva potrebna sredstva za obavljanje volonterskih aktivnosti;
- g) osigura isplatu ugovorenih troškova volonteru, i
- h) osigura druge uvjete i poštuje prava propisana ovim zakonom.

(2) Organizator volontiranja obavezan je da volontera osigura od profesionalne bolesti i posljedica nesreće na poslu u slučaju:

- a) volontiranja u uvjetima opasnim po život i zdravlje volontera, i
- b) kada je to pravo sadržano u odredbama ugovora o volontiranju.

Član 19.

(Izveštaj o volontiranju)

(1) Organizatori volontiranja iz člana 3. stav (2) ovog zakona dužni su Ministarstvu pravde Bosne i Hercegovine jednom godišnje dostaviti izvještaj o obavljenim volonterskim aktivnostima i uslugama u skladu s odredbama ovog zakona.

(2) Izvještaj iz stava (1) ovog člana, pored općih podataka, sadrži i podatke o volonterima, i to: ime i prezime volontera, te općina prebivališta/boravišta volontera, broj sati koji su uloženi u volonterske aktivnosti, broj maloljetnih volontera i njihove aktivnosti.

(3) Način i postupak dostavljanja izvještaja o volontiranju iz stava (1) ovog člana propisat će se pravilnikom koji na prijedlog Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine donosi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u roku od 90 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

(4) Ministarstvo vodi evidenciju dostavljenih izvještaja s podacima navedenim u stavu (2) ovog člana, a koji se objavljuju na web stranici Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine.

Član 20.

(Volonterska knjižica i potvrda o volontiranju)

(1) Volontersko iskustvo i angažman se evidentiraju u volonterskoj knjižici, koja se za vrijeme trajanja volontiranja nalazi kod organizatora volontiranja.

(2) U volontersku knjižicu upisuju se osnovni podaci o volontiranju.

(3) Izgled i način izdavanja volonterske knjižice bit će propisan posebnim uputstvom, koje donosi ministar pravde.

(4) Potvrdu o volontiranju izdaje organizator volontiranja na zahtjev volontera.

(5) Potvrda o volontiranju sadrži: lične podatke o volonteru i to: ime i prezime volontera, te općina prebivališta/boravišta volontera, kao i podatke o vremenu volontiranja, kratak opis volonterskih aktivnosti te ostale specifičnosti pojedinog oblika volontiranja.

(6) Potvrda o volontiranju, osim podataka iz stava (5) ovog člana, sadrži potpis lica ovlaštenog za zastupanje organizatora volontiranja te pečat organizatora volontiranja kojim se garantira tačnost navedenih podataka.

(7) Potvrda o volontiranju, pored podataka iz stava (5) ovog člana, može sadržavati i druge lične podatke na zahtjev volontera.

Član 21.

(Nagrada za volontiranje)

(1) Nagrada za volontiranje (u daljnjem tekstu: nagrada) najviše je priznanje koje se može dodijeliti za volontiranje, kao doprinos promoviranju volontiranja i volonterskih aktivnosti.

(2) Nagradu iz stava (1) ovog člana dodjeljuje organizator volontiranja iz člana 3. stav (2) ovog zakona.

(3) Ukoliko je organizator volontiranja budžetski korisnik, nagrada za volontiranje se osigurava u budžetu organizatora volontiranja.

(4) Nagrada se dodjeljuje volonteru kao priznanje za doprinos razvoju volonterstva, a može se dodijeliti u materijalnom obliku ili u vidu dodjele medalja, zahvalnica, kao i drugih vidova priznanja.

DIO PETI - NAKNADA ŠTETE I NADZOR

Član 22. (Naknada štete)

- (1) Volonter koji u vrijeme volontiranja namjerno ili iz krajnje nepažnje uzrokuje štetu korisnicima volontiranja, organizatoru volontiranja ili trećim licima dužan je nadoknaditi štetu u skladu s općim propisima obaveznog prava.
- (2) Organizator volontiranja za štetu koju volonter prouzrokuje korisnicima volontiranja ili trećim licima u vrijeme volontiranja odgovara po principu objektivne odgovornosti, osim ako dokaže da su postojali razlozi koji isključuju njegovu odgovornost.
- (3) Organizator volontiranja koji je nadoknadio štetu korisniku volontiranja ili trećem licu ima pravo na regresni zahtjev od volontera, ako se dokaže da je volonter štetu prouzrokovao namjerno ili iz krajnje nepažnje.

Član 23. (Nadzor)

Za provođenje upravnog nadzora nad ovim zakonom nadležno je Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, a za inspekcijski nadzor Upravni inspektorat Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, dok su za ostale vidove inspekcijskog nadzora nadležni entitetski organi i organi Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, a prema sjedištu organizatora volontiranja.

DIO ŠESTI - KAZNENE ODREDBE

Član 24. (Prekršaji)

- (1) Novčanom kaznom u iznosu od 1.000,00 KM do 5.000,00 KM kaznit će se organizator volontiranja za prekršaj ako:
 - a) postupa u suprotnosti s načelima iz člana 5. ovog zakona;
 - b) ne zaključi ugovor o volontiranju iz člana 12. ovog zakona;
 - c) ne omogući ostvarivanje prava volonteru iz člana 16. ovog zakona;
 - d) ne ispunjava obaveze iz člana 18. ovog zakona
 - e) ne dostavi izvještaj o obavljenim volonterskim aktivnostima iz člana 19. stav (1) ovog zakona, i
 - ž) ne izda potvrdu o volontiranju ili u volontersku knjižicu ne upiše podatke o obavljenom volontiranju, na zahtjev volontera iz člana 20. ovog zakona.
- (2) Novčanom kaznom u iznosu od 500,00 KM do 1.000,00 KM kaznit će se volonter ako:
 - a) obavlja volonterske aktivnosti suprotno načelima iz člana 5. ovog zakona;

- b) volonterske aktivnosti obavlja suprotno odredbama ugovora o volontiranju iz čl. 12. i 13. ovog zakona, i
c) ne izvršava obaveze u obavljanju volonterskih aktivnosti iz člana 17. stav (1) ovog zakona.

DIO SEDMI - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 25.

(Primjena općih propisa obaveznog prava)

Na oblike volontiranja koji nisu uređeni ovim zakonom, kao i na odnose iz ugovora o volontiranju koji nisu uređeni ovim zakonom supsidijarno se primjenjuju opći propisi obaveznog prava.

Član 26.

(Ravnopravnost spolova, zabrana diskriminacije i zaštita ličnih podataka)

- (1) Volontiranje se zasniva na načelu zabrane diskriminacije, a u skladu sa Zakonom o zabrani diskriminacije u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, broj 59/09).
- (2) Organizator volontiranja kroz svoje aktivnosti promovira načelo ravnopravnosti spolova, a u skladu sa Zakonom o ravnopravnosti spolova u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, broj 32/10 - prečišćen tekst).
- (3) Organizator volontiranja je dužan primjenjivati odredbe Zakona o zaštiti ličnih podataka („Službeni glasnik BiH“, br. 49/06, 76/11 i 89/11).

Član 27.

(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

PSBiH, broj _____ /16

Sarajevo _____ 2016. godine

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine

OBRAZLOŽENJE

1. USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje Zakona o volonterskim aktivnostima organizovanim od strane udruženja i fondacija, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Zakon) sadržan je u članu IV (4) a) Ustava Bosne i Hercegovine, kojim je propisano da je Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine nadležna za donošenje zakona.

2. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

Volontiranje kao oblik pružanja usluga drugom subjektu dobrovoljno i bez naknade ima sve veću ulogu u modernim društvima. Volontiranjem građani pružaju pomoć onima kojima je pomoć potrebna ili zajednici u kojoj žive, a u isto vrijeme razvijaju svoju ličnost, poslovne i profesionalne potencijale te pridonose općem dobru.

Kada je riječ o Bosni i Hercegovini, volonterski rad ima veoma značajnu ulogu u poslijeratnoj obnovi i izgradnji zemlje. Ovo se posebno odnosi na oblasti povratka izbjeglica, zaštite okoliša, nadgledanja izbora, vraćanja međunacionalnog povjerenja i tolerancije, izgradnje demokratskog i građanskog društva, itd.

Nažalost, unatoč njihovom društvenom značaju, volonteri i volontiranje nisu priznati kao pravna kategorija u Bosni i Hercegovini. Jedina priznata kategorija „volontera“ su stažisti – pripravnici koji su regulirani propisima o radnim odnosima, dakle oni se ne mogu smatrati volonterima u smislu ovog zakona, zato što je pripravnički staž obavezni preduvjet za polaganje stručnog upravnog ispita, odnosno stručnog ispita u okviru određene struke, koji se polažu za određena zanimanja, u skladu s odredbama posebnih propisa.

Ovom prilikom skrećemo pažnju da ni propisi o obaveznim odnosima, posebno odredbe ugovora o djelu, ne pružaju odgovarajuću pravnu osnovu za angažiranje volontera. Naime, predmet ugovora o djelu (izvođenje određenog zadatka) razlikuje se od ugovora o vršenju volonterskih usluga, čije aktivnosti se odnose na dobrovoljno ulaganje ličnog vremena, rada, znanja i vještina, kojima se obavljaju usluge ili aktivnosti za opću, zajedničku dobrobit ili za dobrobit drugog lica bez isplate novčane naknade ili potraživanja druge imovinske koristi za obavljeno volontiranje. Osim toga, bitan element ugovora o djelu je plaćanje naknade izvršiocu za obavljene posao.

Značaj volontiranja prepoznala je Generalna skupština Ujedinjenih naroda (UN) usvojivši Rezoluciju br. 56/38 (2001) i Rezoluciju br. 57/106 (2002), koje naglašavaju doprinos volontiranja i drugih oblika građanskog učestvovanja u ekonomsko-socijalnom razvoju država članica i posebno istječu ulogu volontiranja kao neizostavne komponente bilo koje strategije usmjerene na eliminiranje siromaštva, podsticanje održivog razvoja, unapređenje zdravstvene zaštite, prevenciju i uklanjanje posljedica prirodnih katastrofa te prevazilaženje svih oblika društvenog isključenja i diskriminacije. UN su 2001. godinu proglasili Međunarodnom godinom volontera (Dokument 8917), a 5. decembar proglašen je Međunarodnim danom volontera, te su pokrenute razne inicijative za promoviranje

volonterstva. Rezolucija Opće skupštine UN-a 56/38 (2002) preporučuje državama stvaranje "podsticajnih fiskalnih, zakonskih i drugih okvira, uključujući one koji se odnose na organizacije koje se bave volontiranjem", jer uvođenje zakonodavstva, poreskih olakšica i subvencija olakšava uspostavljanja partnerskih odnosa u vezi s volontiranjem u građanskom društvu.

Važnost volontiranja prepoznata je i u Evropskoj uniji. U odredbama Deklaracije br. 38, koja je pripojena Amsterdamskom ugovoru Evropske unije iz 1999. godine, navodi se važan doprinos volonterstva u razvoju socijalne solidarnosti, u kojoj je posebno istaknuto da će Unija podsticati evropsku dimenziju volonterskih organizacija, posebno u dijelu razmjene informacija i iskustava, kao i učešće mladih i starih u volonterskom radu.

Preporukom Vijeća Evrope NO R (94) 4 preporučuje se državama da definišu volontiranje, naglašavajući njegov značaj za društvo, posebno njegov obrazovni aspekt.

Preporukom Vijeća Evrope 1496 (2001.) „Poboljšanje položaja i uloge volontera u društvu“ prepoznaje se uloga i vrijednost volonterstva, traži se prepoznavanje i ukidanje svih prepreka koje mogu spriječiti osobu u volonterskim aktivnostima, te usvajanje i promoviranje političkih i zakonodavnih rješenja koja će podsticati volontiranje. Vijeće Evrope je 2000. godine izradilo Konvenciju o promociji dugoročnih međunarodnih volonterskih usluga mladih volontera (ETS br. 175), kojom se regulira pravni status mladih volontera (starosti između 18 i 25 godina) koji žele volontirati u stranoj državi u periodu od tri do 12 mjeseci. 2011. godina proglašena je Godinom volontiranja u Evropskoj uniji te se od zemalja članica, kandidata i potencijalnih kandidata očekuje da promoviraju volonterstvo kao vrlo koristan i značajan segment društva.

3. CILJ ZAKONA

Uvažavajući sve veći značaj volontiranja, cilj donošenja ovog zakona je da se volontiranje prepozna kao aktivnost od interesa za Bosnu i Hercegovinu, kojom se doprinosi poboljšanju kvaliteta života, aktivnom uključivanju građana u društvene procese i razvoju humanijeg i ravnopravnijeg, demokratskog društva. Uglavnom su sve zemlje članice Evropske unije kroz odredbe pozitivnog zakonodavstva regulirale ovu oblast.

U okviru Bosne i Hercegovine, Republika Srpska je 2008. godine donijela Zakon o volontiranju („Službeni glasnik Republike Srpske“, br. 73/08 i 89/13), Federacija Bosne i Hercegovine 2012. godine („Službene novine Federacije BiH“, br. 110/12), dok ostali nivoi vlasti ovu materiju nisu propisali posebnim zakonom.

4. NAČELA ZAKONA

Odredbe ovog zakona se zasnivaju na načelima: zabrane diskriminacije volontera i korisnika volontiranja, zaštite korisnika volontiranja, zabrane iskorištavanja volontera, zaštite maloljetnih volontera, besplatnosti volontiranja i dobrovoljnosti i solidarnosti volontiranja.

5. OBRAZLOŽENJE PREDLOŽENIH RJEŠENJA

DIO PRVI - OPĆE ODREDBE

Odredbama čl. 1 – 4. definišu se predmet i cilj zakona, značenje osnovnih pojmova u vezi s volontiranjem, te šta se u smislu ovog zakona ne smatra volontiranjem.

DIO DRUGI - NAČELA VOLONTIRANJA

Odredbom člana 5. navedena su načela volontiranja.

Odredbom člana 6. regulirana je zabrana diskriminacije volontera i korisnika volontiranja po bilo kojem osnovu.

Odredbom člana 7. regulirana je zaštita korisnika volontiranja.

Odredbom člana 8. regulirano je načelo zabrane volontiranja.

Odredbom člana 9. regulirana je zaštita maloljetnih volontera.

Odredbom člana 10. propisana je besplatnost volontiranja.

Odredbom članka 11. propisane su dobrovoljnost i solidarnost volontiranja.

DIO TREĆI - UGOVOR O VOLONTIRANJU

Odredbama čl. 12 - 15. reguliraju se sadržaj i oblik ugovora o volontiranju koji zaključuju volonter i organizator volontiranja, te prestanak i raskid ugovora o volontiranju.

DIO ČETVRTI - PRAVA I OBAVEZE VOLONTERA I ORGANIZATORA VOLONTIRANJA

Odredbama čl. 16 - 18. reguliraju se prava i obaveze volontera te obaveze organizatora volontiranja.

Odredbom člana 19. propisana je obaveza godišnjeg dostavljanja izvještaja o volontiranju od strane organizatora volontiranja.

Odredbom člana 20. propisani su način izdavanja i sadržaj volonterske knjižice i potvrde o volontiranju.

Odredbom člana 21. propisana je nagrada za volontiranje koja je najviše priznanje što ga organizator volontiranja može dodijeliti za volontiranje kao doprinos promoviranju volontiranja i volonterskih aktivnosti. Nagrada za volontiranje se dodjeljuje volonteru kao priznanje za doprinos razvoju volonterstva.

DIO PETI – NAKNADA ŠTETE I NADZOR

Odredbom člana 22. regulirane su obaveze u pogledu naknade štete nastale prilikom volontiranja.

Odredbom člana 23. regulirano je ko vrši nadzor nad primjenom ovog zakona.

DIO ŠESTI - KRIVIČNE ODREDBE

Odredbom člana 24. propisane su krivične odredbe.

DIO SEDMI - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Odredbom člana 25. regulirana je supsidijarna primjena općih propisa obaveznog prava.

Odredbom člana 26. propisana je obaveza organizatorima volontiranja da su se prilikom angažiranja volontera dužni pridržavati odredaba Zakona o zabrani diskriminacije u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, broj 59/09 - osnovni tekst), Zakona o ravnopravnosti spolova u Bosni i Hercegovini („Službeni glasnik BiH“, broj 32/10 - osnovni tekst) i Zakona o zaštiti ličnih podataka („Službeni glasnik BiH“, broj 49/06 - osnovni tekst).

Odredbom člana 27. regulirano je stupanje na snagu ovog zakona.

6. USKLAĐENOST S EVROPSKIM ZAKONODAVSTVOM

Zakon o volonterskim aktivnostima organizovanim od strane udruženja i fondacija, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine zasniva se na načelima utvrđenim ratificiranim međunarodnim konvencijama u ovoj oblasti: Općom deklaracijom UN-a o ljudskim pravima (1948.), Međunarodnim paktom o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima (1966.) i Evropskom konvencijom o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda

(2004.), kao i na dokumentima Ujedinjenih naroda, Vijeća Evrope i Evropske unije kojima se promovira volontiranje i podstiču države da podrže volonterske aktivnosti.

7. PROVEDBENI MEHANIZMI I NAČIN OSIGURANJA POŠTIVANJA PROPISA

Provedbeni mehanizmi i način osiguravanja implementacije ovog zakona predviđeni su odredbama ovog zakona, kao i rokovi za donošenje podzakonskih akata.

Za provođenje upravnog nadzora nad ovim zakonom nadležno je Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, a za inspekcijski nadzor Upravni inspektorat Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, dok su za ostale vidove inspekcijskog nadzora nadležni entitetski organi i organi Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, a prema sjedištu organizatora volontiranja, odnosno volontera.

8. FINANSIJSKA SREDSTVA ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Implementacija Zakona o volonterskim aktivnostima organizovanim od strane udruženja i fondacija, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine ne zahtijeva dodatna sredstva iz budžeta institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine.

Sredstva za implementaciju ovog zakona osiguravaju su u okviru budžeta organizatora volontiranja.

9. JAVNE KONSULTACIJE

U skladu s odredbama člana 6. Pravila za konsultacije u izradi pravnih propisa („Službeni glasnik BiH“, br. 81/06), Nacrt zakona je u smislu konsultacija, a nakon utvrđivanja teksta Nacrta, postavljen na web stranicu Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine radi dostave komentara zainteresiranih strana u roku 15 dana od dana stavljanja prednacrt na web stranicu.

U skladu s planiranim aktivnostima imalo se u vidu da se konsultacije obave na što ekonomičniji način i sa što manje troškova, vodeći brigu i o kadrovskim kapacitetima.

Javne konsultacije u vezi s Prednactom zakona obavljene su u periodu 27.11.2015. godine do 11.12.2015. godine.

U tom periodu na tekst Prednacrt nije bilo pristiglih komentara.

10. PRIBAVLJENA MIŠLJENJA NADLEŽNIH INSTITUCIJA

Nakon upućivanja Nacrta zakona radi pribavljanja mišljenja, a prije dostavljanja Nacrta zakona Vijeću ministara BiH, Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine pribavilo je mišljenja nadležnih institucija, i to:

-Ureda za zakonodavstvo, broj: 01-02-1-839/15 od 9.12.2015. godine;

-Direkcije za evropske integracije, broj: 03/A-02-2-SR-1662-2/15 od 10.12.2015. godine;

- Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine, broj: 05-02-2-9659-2/15 od 22.12.2015. godine;

- Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice, Agencije za ravnopravnost spolova broj: 01-02-1-3054-1/15 od: 8.12.2015. godine;
- Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice, broj: 07-02-1-3054/15-2 od 21.12.2015. godine;
- Agencije za zaštitu ličnih podataka, broj: 03-1-37-2-922-2/15 RK od 8.12.2015. godine, i
- Ministarstva civilnih poslova, broj: 07-34-7-2896-CBB/15 od 24.12.2015. godine.

11. DODATNE KONSULTACIJE

Generalni sekretarijat Vijeća ministara Bosne i Hercegovine je aktom broj: 05-07-1-3634-5/15 od 5.1.2016. godine obavijestio Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine da je Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 37. sjednici, održanoj 30.12.2015. godine, utvrdilo tekst Prijedloga zakona o volontiranju uz prihvaćene sugestije, te zadužilo Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine da s predstavnicima ministarstava koja su istaknula primjedbe i sugestije usaglasi tekst Prijedloga zakona i o istom informira Vijeće ministara, te da usaglašeni tekst Prijedloga zakona dostavi Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine, uz prijedlog da se isti razmatra po osnovnom zakonodavnom postupku.

Postupajući u skladu sa zaključkom Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine je obavilo i dodatne konsultacije s predstavnicima institucija, koje su dale svoje primjedbe i sugestije na 37. sjednici Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, te iste ugradilo u tekst Prijedloga zakona, koji se upućuje u parlamentarnu proceduru radi razmatranja po osnovnom zakonodavnom postupku.

Istovremeno, Ministarstvo pravde postupajući po sugestijama proisteklim u postupku usaglašavanja teksta Prijedloga zakona sa ovlaštenim predstavnicima institucija koje su dale svoje primjedbe i sugestije na 37. sjednici Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, pribavilo je i mišljenja nadležnih tijela entiteta Republike Srpske, Federacije Bosne i Hercegovine i Distrikta Brčko Bosne i Hercegovine.

Bosna i Hercegovina

MINISTARSTVO PRAVDE



Босна и Херцеговина

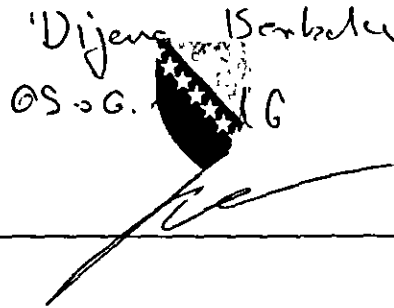
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ

Na osnovu člana 24. Pravila za konsultacije u izradi pravnih propisa („Službeni glasnik BiH“, broj 81/06 i 80/14), Ministarstvo pravde BiH uz Nacrt Zakona o volonterskim aktivnostima organizovanim od strane udruženja i fondacija, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine, d a j e

IZJAVU

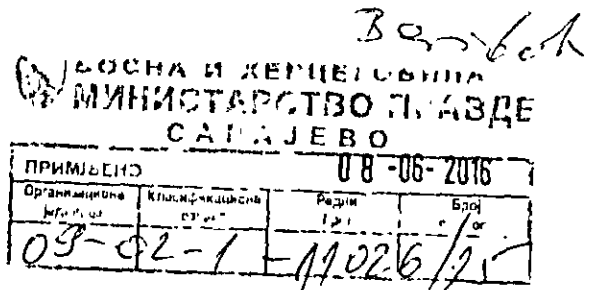
1.	Minimalne obaveze u pogledu konsultacija	Objavljeno na internet stranici Ministarstva pravde BiH i konsultacije trajale 15 dana u periodu od 27.11.2015. do 11.12.2015. godine
2.	Obrazloženje zaključka da li pravni propis ima značajnog utjecaja na javnost ili ne	Pravni propis ima utjecaja na javnost obzirom da je riječ o propisu koji definiira materiju koja se odnosi na volontiranje kao oblast koja do sada nije uređena zakonom na nivou institucija Bosne i Hercegovine.
3.	Obrazloženje odluke o obliku izvršenih konsultacija	Obavljene su konsultacije u skladu s Pravilima za konsultacije u izradi pravnih propisa.
4.	Nevladine organizacije s kojima su izvršene konsultacije	Spisak nevladinih organizacija s kojima su izvršene konsultacije se nalazi na web stranici Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine.
5.	Stav nevladinog sektora (podrška, prihvaćeno nakon usvajanja prijedloga i izmjene u tekstu prema zahtjevima NVO-a, bez podrške)	Nije bilo komentara na tekst Prednacrtu zakona.
6.	Mjere informiranja javnosti i mišljenje javnosti	Sektor za upravu je istovremeno s upućivanjem zahtjeva za objavljivanje Prednacrtu zakona na web stranici Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, dostavio i obrazloženje radi informiranja javnosti i dostavljanja eventualnih

		sugestija javnosti na tekst Prednacrtu zakona.
7.	Konsultacije domaćim i međunarodnim konsultantima	Pristup web stranici Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine je omogućen svim licima, pa i domaćim i međunarodnim konsultantima, koji se u ovoj prilici nisu oglasili svojim stavovima.
8.	Izjava da je institucija postupila s primljenim komentarima u skladu s ovim postupkom i dostavila potrebni izvještaj u skladu sa članom 23. stav (3) Pravila	U konkretnoj situaciji, razmotrena su prispjela mišljenja nadležnih institucija, a sugestije i komentari su uvršteni u odredbe teksta Nacrta zakona.
9.	Ostale informacije	Ministarstvo pravde je, postupajući u skladu sa Zaključkom Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, broj 05-07-1-3634-5/15 od 5.1.2016. godine, održalo sastanak s predstavnicima institucija, koje su iznijele sugestije i primjedbe na tekst Prijedloga zakona o volontiranju, nakon čega su usaglašene odredbe na koje su date sugestije, te je usaglašen tekst Prijedloga zakona o volontiranju upućen u parlamentarnu proceduru, radi razmatranja istog po osnovnom zakonodavnom postupku.



SEHAR O.

Broj: 05-07-1-1686-12c/16
Sarajevo, 7.6.2016. godine



MINISTARSTVO PRAVDE
- *n/r tajnika Ministarstva* -

SARAJEVO

PREDMET: Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 58. sjednici održanoj 3.6.2016. godine, zaključilo je da se izmijeni zaključak kojeg je Vijeće ministara donijelo na 37. sjednici i kojim je utvrđen Prijedlog zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine na način da naziv predmetnog zakona izmijeni tako da glasi:

„Zakon o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruženja i fondacija, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,


GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša



12

Broj: 05-07-1-3634-5/15
Sarajevo, 5.1.2016. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

Broj	Podnosilac	Priloga	Datum

MINISTARSTVO PRAVDE
- n/r tajnika Ministarstva -

SARAJEVO

PREDMET: Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 37. sjednici održanoj 30.12.2015. godine, uz prihvaćene sugestije utvrdilo je Prijedlog zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine.

Zaduženo je Ministarstvo pravde da obavi razgovore s predstavnicima ministarstava koja su istakla svoje primjedbe i sugestije, te usaglasi tekst Prijedloga zakona i da o istom informira Vijeće ministara.

Zaključeno je da se usaglašeni tekst Prijedlog zakona dostavi Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine, uz prijedlog da se razmatra po osnovnom zakonodavnom postupku.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,

GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kuleša



50

**РЕПУБЛИКА СРПСКА
ВЛАДА
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАРИЈАТ**

Бања Лука, тел: 051/339-277, факс: 051/339-641, E-mail: sekretar@vladars.net

Број: 04.2-011-15-1 /16
Датум: 15.02.2016. године

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
БЛАГОЈЕВИЋ

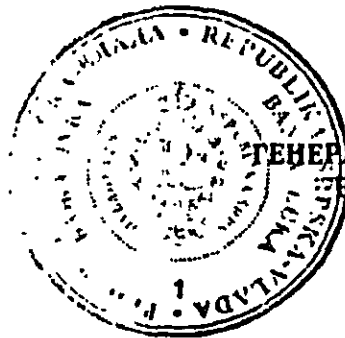
Име	Полна име

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ**

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине
ВЕЗА: Ваш акт, број: 09-02-1-11026-3/15, од 21.01.2016. године

У прилогу дописа достављамо вам Мишљење на Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине, број: 04/1-012-2-244/16, које је Владе Републике Српске дала на 60. сједници, одржаној 11.02.2016. године.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР ВЛАДЕ
Владе Благојевић



РЕПУБЛИКА СРПСКА ВЛАДА

МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Приједлог закона о волонтирању институција БиХ

На основу члана 15. став 1. тачка д) Закона о Влади Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број 118/08) и чл. 84. и 85. Пословника о раду Владе Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број 10/09), Влада Републике Српске на 60. сједници, одржаној 11.02.2016. године, да је сљедеће

МИШЉЕЊЕ

Влада Републике Српске размотрила је Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине, а чији обрађивач је Министарство правде Босне и Херцеговине.

Доношење Закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине не може се подржати, и то из сљедећих разлога:

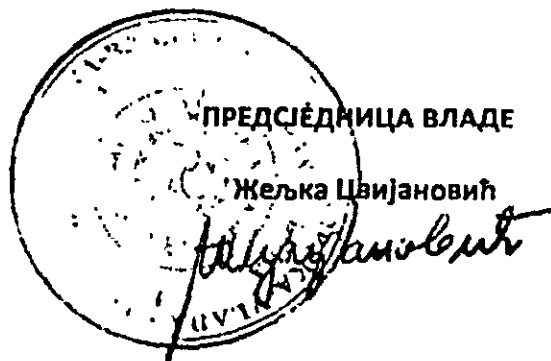
- Прије свега, споран је уставни основ доношења закона који дефинише волонтирање на нивоу БиХ;
- Назив закона није прихватљив, из назива произлази да волонтирају институције БиХ, а не лице у институцијама БиХ;
- Увидом у неколико доступних адресара институција БиХ нисмо могли идентификовати институције БиХ које се директно баве пружањем социјалних, едукативних, културних или сличних услуга грађанима БиХ, а које би и према дефиницијама датим у достављеном закону, требале бити организатори, односно корисници волонтирања;
- Сматрамо да је волонтирање у институцијама (управним органима или организацијама), један од начина незаконитог ангажовања лица у институцијама и да ће створити додатне трошкове, јер су законом предвиђене накнаде за волонтирање;
- Народна скупштина Републике Српске је 2013. године донијела Закон о волонтирању („Службени гласник Републике Српске“, број 89/13) који није донесен у сврху волонтирања у органима и институцијама Републике Српске, већ као општи пропис о добровољном (волонтерском раду) на територији Републике Српске. У том смислу, уколико постоји уставни основ за доношење овог закона, то би требао бити Закон о волонтирању у БиХ, а што је апсолутно неприхватљиво, јер би тиме била одузета једна од изворних надлежности Републике Српске;
- Дакле, питање волонтирања у Републици Српској је већ, на врло квалитетан начин и у складу са свим релевантним међународним документима и прописима, уређено Законом о волонтирању, усвојеним 2013. године. Овдје је потребно истаћи да је и Федерација БиХ у току 2012. године донијела свој Закон о волонтирању, а који се примјењује на територији ФБиХ;

- Када је у питању образложење достављеног приједлога закона, оно је само себи контрадикторно, а и у односу на текст Закона. Наиме, у једној дијелу образложења се наводи да: "Нажалост, унаточ њиховом друштвеном значају, волонтери и волонтирање нису признати као правна категорија у Босни и Херцеговини", а у другом дијелу истог се наводи да су Република Српске и Федерација БиХ, 2013, односно 2012. године, донијеле Закон о волонтирању, којим су правно уредили и регулисали област волонтирања и волонтерског рада;
- Напомињемо и то да, између осталог, овај Закон предвиђа да се волонтерима на име њиховог рада може исплатити накнада, а у образложењу се наводи да тај Закон неће захтијевати додатна средства из Буџета институција БиХ, што додатно говори о „оправданости/неоправданости“ доношења предложеног законског акта и неозбиљности предлагача.

Због свега напријед изнесеног, сматрамо да достављени Приједлог закона о волонтирању институција БиХ не треба подржати, већ у овиру прописаних надлежности и могућности, покренути све механизме заштите интереса Републике Српске у институцијама и органима БиХ и спријечити доношење овог изузетно лошег и по интересе Републике Српске штетног законског рјешења.

Број: 04/1-012- 2 /16

Датум: 11.02.2016. године



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

БРЧКО ДИСТРИКТ
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

В Л А Д А



1 Džur Benković
04.03.2016. го СЕНАР У
16.2016y JF

BOSNA I HERCEGOVINA

BRČKO DISTRIKT
BOSNE I HERCEGOVINE

V L A D A

БУЛЕВАР МИРА 1 76100 БРЧКО ДИСТРИКТ БИХ
ТЕЛЕФОН: 049 240 820 ФАКС: 049 217 142

www.bdccentral.net

BULLVAR MIRA 1 76100 BRČKO DISTRIKT BIH
TELEFON: 049 240 820. FAKS 049 217 142.

B. Č. 16.2016y

Broj predmeta: 02-000014/16
Broj akta: 01.11-1031DS-004/16
Datum, 23.03.2016. godine
Mjesto, Brčko

9102-70-10

09-02-1-11026/15

Na osnovu člana 52. Statuta Brčko distrikta Bosne i Hercegovine – prečišćeni tekst („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“, broj 2/10) i članova 10. i 11. Zakona o Vladi Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“, broj: 19/07, 36/07, 38/07, 2/08, 17/08, 14/10 i 28/12), u skladu s Aktom Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21. 1. 2016. godine, na Prijedlog Odjeljenja za stručne i administrativne poslove, broj: 02-000014/16 od 4. 2. 2016. godine, Vlada Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, na trećem nastavku 100. redovne sjednice održanom 23. marta 2016. godine, d o n o s i

ZAKLJUČAK

Član 1.

Vlada Brčko distrikta BiH nema primjedbi na tekst Prijedloga Zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine, dostavljen od Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21. 1. 2016. godine, uz preporuku da se ispravi naziv Prijedloga Zakona tako da umjesto „Zakon o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine“ naziv bude „Zakon o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine“.

Član 2.

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

DOSTAVITI:

1. Članovima Vlade Brčko distrikta BiH
2. Odjeljenju za stručne i administrativne poslove
3. Ministarstvu pravde BiH
Trg BiH 1, 71 000 Sarajevo
4. Zakonodavnom uredu
5. Sekretaru Vlade Brčko distrikta BiH
6. Direkciji za finansije Brčko distrikta BiH
7. Kabinetu gradonačelnika
8. Uredu koordinatora Brčko distrikta BiH u Vijeću ministara BiH
9. Uredu za upravljanje javnom imovinom
10. Sektoru za koordinaciju politika i opće poslove
11. Sektoru za koordinaciju politika i opće poslove
- Odsjeku za opće poslove
12. Arhivi.

GRADONAČELNIK
dr. Anto Dumić

Anto Dumić

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
VLADA

BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
GOVERNMENT

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
ВЛАДА

Broj: 03-02-126/2016
Sarajevo, 15.4.2016. godine

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

MINISTARSTVO PRAVDE BOSNE I HERCEGOVINE
gosp. Josip Grubeša, ministar

Dijana Berberić
20.04.2016
SIEVA D O.
20.4.2016
Be...
20-04-2016
09-02-1-1102 6/15

PREDMET: Veza Vaš akt broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21.1.2016. godine

Poštovani,

U vezi Vašeg akta broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21.1.2016. godine, Vlada Federacije Bosne i Hercegovine je, na 49. sjednici, održanoj 15.4.2016. godine, donijela Zaključak V. broj: 866/2016 od 15.4.2016. godine, koji Vam u prilogu dostavljam.

Zaključak se dostavlja na službenim jezicima i pismima Federacije Bosne i Hercegovine u printanoj formi.

S poštovanjem,


PREMIJER
Fadil Novalić
Fadil Novalić

Prilog: kao u tekstu

Cc: Federalno ministarstvo pravde
gosp. Mato Jozić, ministar

Na osnovu člana 19. stav (4) Zakona o Vladi Federacije Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, br. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 i 8/06), prilikom razmatranja Prijedloga zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine, na prijedlog Federalnog ministarstva pravde, Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, na 49. sjednici, održanoj 15.4.2016. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Vlada Federacije Bosne i Hercegovine nema primjedbi na Prijedlog zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine.
2. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

V. broj: 866/2016
15.4.2016. godine
Sarajevo

 **PREMIJER**
Fadil Novalić 

Na osnovu članka 19. stavak (4) Zakona o Vladi Federacije Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, br. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 i 8/06), prilikom razmatranja Prijedloga zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine, na prijedlog Federalnog ministarstva pravde, Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, na 49. sjednici, održanoj 15.4.2016. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Vlada Federacije Bosne i Hercegovine nema primjedbi na Prijedlog zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine.
2. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

V. broj: 866/2016
15.4.2016. godine
Sarajevo



PREMIJER

Fadil Novalić

На основу члана 19. став (4) Закона о Влади Федерације Босне и Херцеговине („Службене новине Федерације БиХ“, бр. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 и 8/06), приликом разматрања Приједлога закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине, на приједлог Федералног министарства правде, Влада Федерације Босне и Херцеговине, на 49. сједници, одржаној 15.4.2016. године, доноси

ЗАКЉУЧАК

1. Влада Федерације Босне и Херцеговине нема примједби на Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине.
2. Овај закључак ступа на снагу даном доношења.

В. број: 866 /2016
15.4.2016. године
Сарајево



ПРЕМИЈЕР

Фадил Новалић

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Савјет министара
Уред за законодавство

Dijana Denbula



14.12.2015.g.

BOSNA I HERCEGOVINA
Vijeće ministara
Ured za zakonodavstvo

SEVNO 2 14.12.2015.g. 109

Dijana B

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

11.12.2015

Šifra dokumenta	Prethodni broj	Broj
09-02-1-11026/15		

10/12/15

Broj: 01-02-1-839/15
Sarajevo, 09.12.2015. godine
(AB)

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

PREDMET: Mišljenje na Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine

Ured za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, razmotrio je Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, te na osnovu člana 25. stav 1. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), daje

MIŠLJENJE

Ustavni osnov za donošenje Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine sadržan je u članu IV 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojem je Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provođenje odluka Predsjedništva Bosne i Hercegovine ili za vršenje funkcija po ovom Ustavu.

Predmetnim Zakonom definiraju se osnovni pojmovi u vezi s volontiranjem, uslovi volontiranja, osnovna načela volontiranja, prava i dužnosti volontera i organizatora volontiranja, uslovi zaključivanja ugovora o volontiranju, izdavanja potvrde o volontiranju, nagrada za volontiranje, te nadzor nad primjenom predmetnog Zakona.

Cilj Zakona je da se volontiranje prepozna kao aktivnost od interesa za Bosnu i Hercegovinu kojom se doprinosi poboljšanju kvalitete života, aktivnom uključivanju građana u društvene procese i razvoju humanijeg i ravnopravnijeg demokratskog društva.

U pogledu predloženog Nacrta Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, Ured za zakonodavstvo daje slijedeće sugestije:

- u članu 4. tačka b), kod pozivanja na Zakon o radu u institucijama....., kod navođenja broja službenog glasnika, u zagradi, riječi: "-osnovni tekst" brisati kao suvišne, a zatim upotpuniti brojevima službenog glasnika u kojem su objavljene izmjene i dopune navedenog zakona,

- prethodna sugestija, kod pozivanja na propise, odnosi se i na član 26..
- kod unutrašnje podjele propisa, a koja se odnosi na dijelove, označavanje rimskim brojem "II" zamijeniti sa riječima: "DIO DRUGI".
- u članu 5. - kod oznake stava (1) brisati zgradu kao suvišnu, obzirom se član sastoji od jednog stava, taj stav se brojčano ne označava, a što je u skladu sa članom 31. stav (2) Jedinostvenih pravila za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 11/05, 58/14 i 60/14) (u daljem tekstu: Jedinstvena pravila).
- prethodna sugestija odnosi se i na čl. 11., 12. i 23..
- u članu 21 - u cilju jasnoće norme, precizirati šta se podrazumijeva pod "nagradom".
- član 26. stav (1) – situirati ga u uvodnim odredbama, a u skladu sa članom 44a. Jedinstvenih pravila?
- preispitati potrebu uvođenja norme, kojom bi se preciziralo minimalno i maksimalno vremensko trajanje voloniranja.

Na kraju, Ured za zakonodavstvo ukazuje da je o Nacrtu Zakona, prije upućivanja Vijeću ministara Bosne i Hercegovine u dalju proceduru, potrebno pribaviti mišljenje Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine.



BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO FINANCIJA/
FINANSIJA I TRIZORA



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА
И ТРЕЗОРА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
MINISTRY OF FINANCE
AND TREASURY

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

Broj: 05-02-2-9659-2/15
Sarajevo, 22.12.2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo pravde

PRILJEZNO.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Broj	Broj
05-02-4		11026/15	21-12-2015

Predmet: Mišljenje na nacrt Zakona o volontiranju.

Veza: Vaš akt broj: 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015. godine

Vezano za Vaš dopis, broj naveden u vezi, a kojim se traži Mišljenje na Nacrt zakona o volontiranju, sukladno odredbama članka 31. pod e). Poslovnika o radu Vijeća ministara Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, broj 22/03), dajemo

MIŠLJENJE

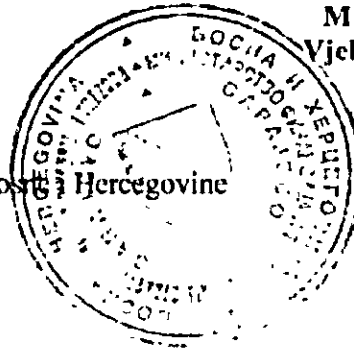
1. Predmetnim zakonom se definiraju temeljni pojmovi u svezi s volontiranjem, uvjeti volontiranja, temeljna načela volontiranja, prava i dužnosti volontera, organizatora volontiranja, uvjeti zaključivanja ugovora o volontiranju, izdavanje potvrde o volontiranju, državna nagrada za volontiranje, te nadzor nad primjenom ovog zakona.
2. Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine je razmotrilo predmetni Zakon i obrazloženje dostavljeno u prilogu akta navedenog u vezi, te konstatiralo da je u dijelu obrazloženja pod *8-Financijska sredstva za provedbu zakona* navedeno da implementiranje Zakona o volontiranju Bosne i Hercegovine ne zahtijeva dodatna sredstva iz Proračuna institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine institucija Bosne i Hercegovine te da sredstva za implementiranje ovog zakona osiguravaju organizatori volontiranja
3. Slijedom konstatiranog u točki 2.ovog Mišljenja, uz napomenu da će organiziranje volontiranja sukladno ovom zakonu biti uvjetovano ukupno odobrenim proračunskim sredstvima organizatora volontiranja, Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine daje *pozitivno mišljenje na Nacrt zakona o volontiranju.*

S poštovanjem,

MINISTAR
Vjekoslav Bevanda

DOSTAVITI:

- naslovu
- Sektoru za proračun institucija Bosne i Hercegovine
- a/a



BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA

DIREKCIJA ZA EVROPSKE INTEGRACIJE
DIREKCIJA ZA EUROPSKE INTEGRACIJE



Mijena Benhata 17.12.2015.
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
САВЈЕТ МИНИСТАРА
СЕНА Д О 17.12.2015.
ДИРЕКЦИЈА ЗА ЕВРОПСКЕ ИНТЕГРАЦИЈЕ

Broj: 03/A-02-2-SR-1662-2/15
Sarajevo: 10. decembar 2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE

Trg Bosne i Hercegovine 1
Sarajevo

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

PRIJELAZNO: 16-12-2015			
Administrativna jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
09-02-1-		11026/15	

Predmet: Mišljenje o usklađenosti Nacrta zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine sa *acquis-em*

Veza: Vaš akt broj: 09-02-1-11026/15 od 23. novembra 2015. godine

Na osnovu člana 18. Zakona o ministarstvima i drugim organima uprave Bosne i Hercegovine («Službeni glasnik BiH», broj 5/03, 42/03, 26/04, 42/04, 45/06, 88/07, 35/09, 103/09), člana 6. Odluke o Direkciji za evropske integracije («Službeni glasnik BiH», broj 41/03) i Odluke o instrumentima za usklađivanje zakonodavstva BiH s pravnom tečevinom Evropske unije («Službeni glasnik BiH», broj 23/11), Direkcija za evropske integracije daje sljedeće:

MIŠLJENJE

Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine definiše osnovne pojmove koji se odnose na volontiranje, utvrđuju osnovna načela volontiranja, reguliše sadržaj i formu ugovora o volontiranju te razloge za prestanak i raskid ugovora, utvrđuje prava i obaveze volontera i organizatora volontiranja, naknadu štete i nadzor nad ovim zakonom te kaznene odredbe za počinjene prekršaje.

U okviru Evropske unije, način regulisanja volonterizma u državama članicama je različit i kreće se od regulisanja određenih pitanja u okviru različitih propisa do usvajanja posebnih zakona o volontiranju. Međutim, bez obzira na različite načine zakonskog regulisanja materije države članice u svojoj praksi imaju razvijene volonterske aktivnosti te na taj način prepoznaju pozitivan uticaj koje volonterizam ima kako na volontera kao pojedinca tako isto i na društvo u cjelini.

Analizom sekundarnih izvora prava Evropske unije utvrđeno je da materija koja se uređuje Nacrtom zakona nije regulisana pravno obavezujućim aktima Evropske unije, te u konkretnom slučaju nije moguće dati ocjenu o usklađenosti.

Međutim, imajući u vidu značaj koji se pridaje volonterizmu na međunarodnom nivou svakako treba imati u vidu konvencije, rezolucije i preporuke Ujedinjenih naroda i Vijeća Evrope (Rezolucija Generalne skuštine UN broj 56/38 iz 2001., Rezolucija Generalne skuštine UN broj 57/106 iz 2002., Preporuka Vijeća Evrope No.R 94(4), Preporuka Vijeća Evrope 1496

(2001) i Konvencija Vijeća Evrope o promovisanju transnacionalne dugoročne volonterske službe mladih (CETS br. 175)) kojima se određuju osnovni principi djelovanja te preporučuje državama da definišu volontiranje, prepoznaju ulogu i položaj volontera u društvu, usvoje zakonodavna rješenja koja će podsticati volontiranje te prepoznaju i ukinu prepreke koje volontere mogu spriječiti u obavljanju aktivnosti.

Direkcija za evropske integracije vam stoji na raspolaganju, u okviru svojih nadležnosti, u domenu usklađivanja budućeg zakonodavstva sa odredbama *acquis*-a.

S poštovanjem,



DIREKTOR
Edin Dilberović

BOSNA I HERCEGOVINA



Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice
Ministry for human rights and refugees

SPHM D. O.

23.12.2015

Broj: 09-02-1-3054-1/15
Datum: 08.12.2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
n/r Josip Grubeša, ministar

Dijena B.
BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

Priloga broj		27-12-2015	Broj
Priloga broj		102-6/15	Broj
09-02-1-11026/15			

PREDMET: Mišljenje na Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine,
dostavlja se,-

VEZA: Vaš akt br: 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015. godine

Poštovani,

Na zahtjev Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, Agencija za ravnopravnost spolova Bosne i Hercegovine, Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH je razmotrila na osnovu člana 26. stav (1) tačka f) Zakona o ravnopravnosti spolova u Bosni i Hercegovini – pračišćeni tekst („Službeni glasnik BiH“ br. 32/10), Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, te daje sljedeće:

MIŠLENJE

o usklađenosti sa Zakonom o ravnopravnosti spolova u Bosni i Hercegovini

Na Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, Agencija za ravnopravnost spolova Bosne i Hercegovine nema sugestija.

S poštovanjem,



MINISTRICA
Senjka Borovac

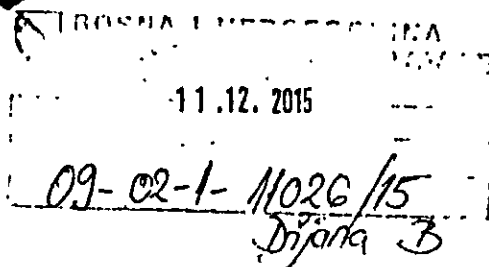
Senjka Borovac

BOSNA I HERCEGOVINA
Agencija za zaštitu ličnih/osobnih
podataka u Bosni i Hercegovini
Sarajevo

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Агенција за заштиту личних података у
Босни и Херцеговини
Сарајево

Broj: 03-1-37-2-922-2/15 RK
Sarajevo: 08.12.2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
Trg BiH 1
71000 Sarajevo



Predmet: Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, mišljenje,
dostavlja se –

Veza: Vaš akt broj: 09-02-1-11026/15 od 23.11.2014. godine

Agenciji za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini (u daljem tekstu: Agencija) je 04.12.2015. godine zaprimila vaš akt Veze, u čijem prilogu je dostavljen na mišljenje Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Nacrt).

U članu 40. stav (1) tačka d) Zakona o zaštiti ličnih podataka („Službeni glasnik BiH“ br. 49/06, 76/11 i 89/11, u daljem tekstu: Zakon) propisana je nadležnost Agencije za praćenje uslova za zaštitu ličnih podataka davanjem prijedloga za usvajanje ili izmjenu zakona koji se odnose na obradu ličnih podataka, te davanje mišljenja s prijedlozima tih zakona i briga o ispunjavanju kriterija zaštite podataka koji proističu iz međunarodnih sporazuma obavezujućih za Bosnu i Hercegovinu.

Shodno navedenoj nadležnosti dajemo sljedeće:

MIŠLJENJE

U članu 13. stav (1) Nacrta, propisan je sadržaj ugovora o volontiranju, te pod tačkom b) precizirani lični podaci „*ime, prezime, prebivalište, odnosno boravište volontera*“.

Međutim u stavu (4) istog člana propisano je da ugovor o volontiranju pored podataka iz stava (1) „*može sadržavati i podatke bitne za pojedini specifični oblik volontiranja...*“

Agencija smatra da stav (4) nije dovoljno precizno odredio koji su to bitni podaci koji se mogu obrađivati, odnosno da li su to lični podaci volontera ili su podaci koji se odnose na njegove aktivnosti u toku obavljanja volontiranja.

Ukoliko se radi o ličnim podacima volontera, predlažemo da se vrste istih taksativno preciziraju ili navedu oblasti za koje je predviđena obrada drugih ličnih podataka u skladu sa posebnim zakonskim propisima.

Postupanjem na predloženi način postigla bi se preciznost propisivanja bez ostavljanja mogućnosti za različito tumačenje prilikom provođenja ove odredbe.

U članu 16. Nacrta (Prava volontera), u stavu (1) tačka k), propisano je da volonter ima pravo na „*zaštitu privatnosti i ličnih podataka*“.

Agencija je mišljenja da je citirana odredba nepotrebna, jer zaštita privatnosti i ličnih podataka treba da se ostvaruje dosljednom primjenom osnovnih principa zakonite obrade ličnih podataka koji su već propisani Zakonom.

Osim navedenog, propisivanje na ovaj način moglo bi prilikom provođenja zakona djelovati zbunjujuće, odnosno stvoriti utisak da se radi o strožijem režimu zaštite ličnih podataka i privatnosti volontera u odnosu na Zakon, što svakako nije slučaj.

Sarajevo-Sarajevo, Vilsonovo šetalište broj 10. -Вилсоново шеталиште број 10.,
Tel/Тел ++387 33 726 250, fax/Факс 726 251

Isti stav vrijedi i u vezi člana 18. Nacrta (Obaveze organizatora volontiranja), kojim je u stavu (1) tačka g), propisana obaveza organizatora volontiranja da „osigura volonteru tajnost ličnih podataka i zaštitu privatnosti“.

Članom 19. Nacrta (Izveštaj o volontiranju), propisuje obavezu organizatora volontiranja da jednom godišnje dostavlja izvještaj o obavljenim volonterskim aktivnostima i uslugama, Ministarstvu pravde Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ministarstvo). U stavu (2) istog člana propisano je da izvještaj pored drugih podataka sadrži i podatke o volonterima a u stavu (4) da Ministarstvo vodi evidenciju dostavljenih izvještaja sa podacima navedenim u stavu (2), a koji se objavljuju na web stranici Ministarstva.

Dakle, stav (4) člana 19. Nacrta predviđa pored ostalog objavu na web stranici, podataka o volonterima navedenim u stavu (2) a činjenica je da u stavu (2) nije navedena ni jedna vrsta podataka koja se odnosi na volontere.

U vezi navedenog mišljenja smo da se ovom odredbom treba precizirati koji podaci o volonteru se navode u izvještaju o volontiranju, cijeneći principe zakonite obrade ličnih podataka iz člana 4. Zakona. ✓

Imajući u vidu da će se izvještaji objavljivati na web stranici Ministarstva, mišljenja smo da je svrsishodno navesti samo ime i prezime, te eventualno opštinu prebivališta/boravišta volontera, bez navođenja tačne adrese i drugih ličnih podataka koji mogu dovesti do povrede prava na privatnost volontera.

U članu 20. stav (1) Nacrta propisano je da potvrda o volontiranju sadrži lične podatke o volonteru, ali nije precizirano koji su to lični podaci, te je i ovdje potrebno navesti vrste ličnih podataka volontera koje sadrži potvrda.

Navedeno predlažemo kako bi se izbjegla proizvoljnost kod organizatora volontiranja prilikom upisivanja ličnih podataka u potvrde o volontiranju.

Predlažemo da se u članu 26. Nacrta, briše stav (4), koji obavezuje organizatora volontiranja da primjenjuje odredbe Zakona, obzirom da je Zakon već obavezujući za sve kontrolore, uključujući i organizatore volontiranja – institucije Bosne i Hercegovine.

S poštovanjem,

Dostavljeno:

- naslovu
- a/a

DIREKTOR

Petar Kovačević



Ministry of Civil Affairs

Broj: 07-34-7-2896-SVV/15
Sarajevo, 24.12.2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
Trg BiH 3
71 000 Sarajevo

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
30-12-2015
09-02-1-11026/15

09
30-12-15
[Signature]

PREDMET: Mišljenje na Nacrt zakona o volotiranju u institucijama Bosne i Hercegovine
- dostavljamo.-

Veza: Vaš akt broj 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015. godine

Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine razmotrilo je Nacrt zakona o volotiranju u institucijama Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Nacrt zakona), a koji je sačinilo Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, te daje sljedeće

MIŠLJENJE

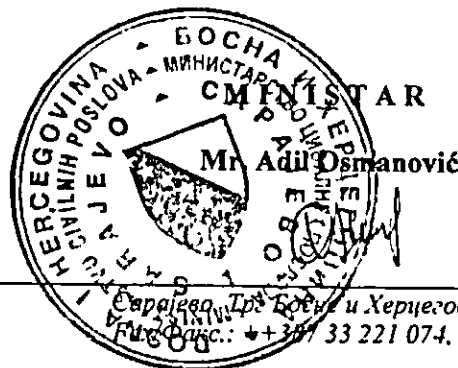
Nacrtom zakona se definišu osnovni pojmovi u vezi sa volotiranjem, uslovi volotiranja, osnovna načela volotiranja, prava i dužnosti volontera i organizatora volotiranja, uslovi zaključivanja ugovora o volotiranju, izdavanje potvrde o volotiranju, nagrada za volotiranje, te nadzor nad njegovom primjenom.

Imajući u vidu planirani obuhvat primjene, predlažemo da se u članu 3. (*Značenje pojmova*) Nacrta zakona u definiciji pojma „Volonter“ navede da se radi o poslovno sposobnom licu bez navođenja početne dobne granice, a cijeneći da u Nacrtu zakona nisu posebno razrađene odredbe kojima bi se uredilo volotiranje lica sa ograničenom poslovnom sposobnošću, osim maloljetnih volontera za koje je predviđena dobna granica.

U vezi sa odredbom člana 23. (*Nadzor*) Nacrta zakona predlažemo da se još jednom razmotri da li ostale vidove inspekcijaskog nadzora (za koja su nadležna entitetska tijela i tijela Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, a prema sjedištu organizatora volotiranja, odnosno volontera) treba predvidjeti i u slučaju da je organizator volotiranja institucija Bosne i Hercegovine ili institucija kojoj su javna ovlašćenja povjerena od strane Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

Na ostali tekst Nacrta zakona Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine nema primjedbi.

S poštovanjem,



15
BOSNA I HERCEGOVINA



Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice
Ministry for human rights and refugees

Dijava B

Broj: 07-02-1-3054/15-2
Sarajevo, 21.12..2015.god.

28-12-2015

VRLO HITNO!!!

09-02-1-11026/15
MINISTARSTVO PRAVDE BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

n/r gosp. Josipa Grubeše, ministra

PREDMET: Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine,
mišljenje- dostavlja se

VEZA: Vaš akt broj 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015.godine.

Poštovani,

u prilogu dopisa u skladu sa članom 12. Zakona o ministarstvima Bosne i Hercegovine i članom 31. Poslovnika o radu Vijeća ministra Bosne i Hercegovine, dostavljamo Vam, na nadležno postupanje, mišljenje Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine o usklađenosti Nacrta zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine sa Zakonom o zabrani diskriminacije, Evropskom konvencijom o ljudskim pravima i osnovnim slobodama i drugim međunarodnim ugovorima multilateralnog karaktera iz oblasti ljudskih prava koje je Bosna i Hercegovina potpisala, ratifikovala ili preuzela sukcesijom kako slijedi:

Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine u skladu sa članom 31.stav 1. tačka c.) Poslovnika o radu Vijeća ministara BiH („Službeni glasnik BiH“, broj 22/03), na Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine daje slijedeće:

MIŠLJENJE

Mišljenja smo da će usvajanje Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine doprinjeti učinkovitoj primjeni Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama koja je sastavni dio pravnog sistema Bosne i Hercegovine i ima prioritet u primjeni nad domaćim pozitivno-pravnim propisima (tzv. načelo supremacija u primjeni), a čijim odredbama se predviđa uvođenje mjera u cilju osiguranja većeg stepena zaštite egzistencijalnih ljudskih prava samim tim i provođenja zaštite prava na život i ljudsko dostojanstvo zagarantovanog u međunarodnim ugovorima iz oblasti ljudskih prava.

U tom smislu je i u dijelu II članovima 5. i 6. propisano načelo zabrane diskriminacije volontera i korisnika volontiranja u odnosu na dob, rasu, boju kože, jezik, vjeru, spol, spolnu orijentaciju i rodno izražavanje, političko ili drugo uvjerenje, nacionalno, socijalno porijeklo ili imovinsko

stanje obrazovanje, društveni položaj, bračno stanje i porodične prilike, članstvo ili nečlanstvo u političkoj stranci, udruzi ili sindikatu, fizičke ili društvene poteškoće ili oboljenja i druge lične karakteristike.

Dakle, donošenjem Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine spriječila bi se eventualna diskriminacija između volontera i korisnika volonterskih usluga, te bi isti bio usklađen i sa Zakonom o zabrani diskriminacije i sa Međunarodnom konvencijom o spriječavanju rasne i svih vidova diskriminacije (CERD).

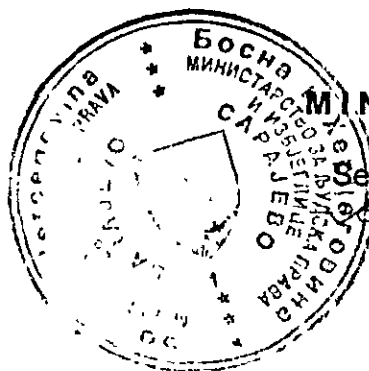
Naime, isti je u potpunosti usklađen sa članom 14. Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama kao i Protokolom 12 uz istu (zabrana diskriminacije), te UN konvencijom o zabrani rasne i svih oblika diskriminacije.

Napominjemo, da predloženi Nacrt zakona nije u suprotnosti sa odredbama kako Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama (koja čini sastavni dio pravnog sistema Bosne i Hercegovine, budući da je ista inkorporirana u Ustav BiH) tako i drugih međunarodnih ugovora multilateralnog karaktera (konvencija, povelja, paktova i sl.) iz nadležnosti rada ovog ministarstva, a prvenstveno Međunarodnog pakta o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima, te rezolucijama Generalne skupštine UN-a br. 56/38 (2001) i 57/106 (2002) kojima je naglašen doprinos volontiranja razvoju humanog demokratskog društva i eliminaciji siromaštva u svijetu.

Članom 7. predmetnog zakona predviđena je edukacija volontera za koju sugerišemo da svakako treba sadržavati edukaciju iz oblasti ljudskih prava u skladu sa Smjernicama UN-a vezanim za Svjetski program obrazovanja iz ljudskih prava koje je Bosna i Hercegovina donijela decembra mjeseca 2015.godine, a koje su proistekle iz rezolucija Vijeća za ljudska prava UN-a br. 15/11 i 24/15.

Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine u potpunosti podržava donošenje Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, kao rezultat politike Bosne i Hercegovine na jačanju opšte sigurnosti osjećaja solidarnosti i uzajamnog dobrovoljnog pomaganja bez naknade u cilju doprinosa opštem dobru kroz razvoj vlastitih profesionalnih potencijala.

S poštovanjem,



MINISTRICA

Semirha Borovac

Semirha Borovac



Broj: 09-02-1-11026/15
Sarajevo, 13.06.2016. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
GENERALNO TAJNIŠTVO

Trg Bosne i Hercegovine br. 1
71000 Sarajevo

BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
SARAJEVO

PRIMLJENO: 6			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
05			

PREDMET: Odgovor na mišljenje Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine; dostavlja se

Veza: vaš akt broj: 05-02-1-3656/15 od 29.04.2016. godine

Generalno tajništvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine je aktom veze dostavilo Ministarstvu pravde Bosne i Hercegovine akt Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-2-13-29/16 od 26.04.2016. godine, akt Doma naroda broj: 01,02-02-1-1187/16 od 27.04.2016. godine, uz koji je dostavljeno i Mišljenje Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, broj: 01,02-02-1-1187/16 od 25.04.2016. godine na Prijedlog zakona o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Prijedlog zakona).

Mišljenjem Zakonodavnopravnog sektora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, između ostalog je navedeno da je na osnovu izvršenog uvida u dostavljena mišljenja nadležnih institucija po pitanju naziva Prijedloga zakona evidentno da se Mišljenja ne odnose na Prijedlog zakona, nego na Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, kako je navedeno u Mišljenju Vlade Republike Srpske.

Uzimajući u obzir Mišljenje Vlade Republike Srpske predložena je izmjena naziva Prijedloga zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, koji naziv je Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je izmijenilo zaključkom donijetim na 58. sjednici, održanoj 03.06.2016. godine.

Na istoj sjednici je Vijeće ministara Bosne i Hercegovine izmijenilo svoj zaključak sa 37. sjednice, kojim je utvrđen Prijedlog zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, na način da je naziv Prijedloga zakona izmijenjen i da glasi: „Zakon o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine“.

Dakle, riječ je samo o novom nazivu Prijedloga zakona, koji sadrži osnove informacije o materiji koju propis uređuje i na osnovu kojih se identifikira, dok je sadržaj odredaba teksta zakona ostao nepromijenjen, iz kog razloga smatramo da na Prijedlog zakona nije potrebno ponovo pribavljati mišljenja nadležnih institucija, jer su na isti već dostavljena mišljenja.

U skladu sa datom uputom Ministarstvo pravde je izvršilo dopunu sadržaja Obrazloženja Prijedloga zakona u dijelu koji se odnosi na mišljenja institucija koje su konsultovane tokom njegove izrade.

Isto tako, u skladu sa datim uputama, koje se odnose na dosljednu primjenu odredaba Jedinostvenih pravila za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine („ Službeni glasnik BiH“, br. 11/05, 58/14 i 60/14) (u daljem tekstu: Jedinostvena pravila), izvršeno je usklađivanje teksta odredaba Prijedloga zakona sa članom 6. Jedinostvenih pravila kada je u pitanju sam naziv Prijedloga zakona kako bi isti sadržavao osnovne informacije o materiji koju propis uređuje i na osnovu kojih se identifikira, tako da je naziv primjeren sadržaju pravnog propisa.

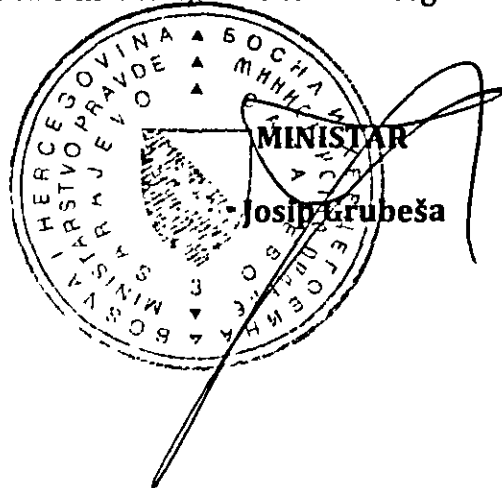
Također, u skladu sa čl. 15., 32., 35. stav (1), 38., 43., 44. i 44a. Jedinostvenih pravila, prema datoj uputi, izvršeno je usaglašavanje odredaba Prijedloga zakona u bosanskoj i srpskoj jezičkoj varijanti, kao i usaglašavanje naziva Dijela šestog „Kaznene odredbe“, upotreba riječi u jednini, te upotreba riječi u jednom gramatičkom rodu.

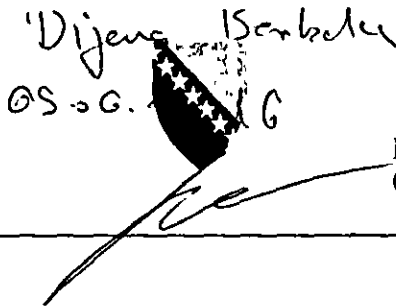
U prilogu ovog akta dostavljamo vam Prijedlog zakona sa izmijenjenim nazivom, koji glasi: „Zakon o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruga i zaklada, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine“ čije odredbe su usklađene sa datim uputama.

S poštovanjem,

Dostaviti:

- naslovu;
- a/a.





SEHAR O.

Broj: 05-07-1-1686-12c/16
Sarajevo, 7.6.2016. godine

Bambelic

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
САРАЈЕВО

ПРИМЉЕНО		08-06-2016	
Организациона Информација	Кључна информација Код	Редни Број	Број Листа
05-02-1		19026	15

МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
- *n/r tajnika Ministarstva* -

SARAJEVO

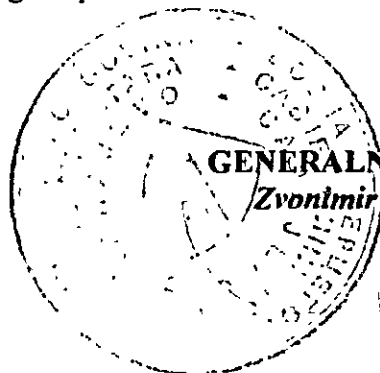
PREDMET: Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 58. sjednici održanoj 3.6.2016. godine, zaključilo je da se izmijeni zaključak kojeg je Vijeće ministara donijelo na 37. sjednici u kojim je utvrđen Prijedlog zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine na način da naziv predmetnog zakona izmijeni tako da glasi:

„Zakon o volonterskim aktivnostima organiziranim od strane udruženja i fondacija, crkava i vjerskih zajednica i institucija Bosne i Hercegovine.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,


GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša



18

08/01/2016

Broj: 05-07-1-3634-5/15
Sarajevo, 5.1.2016. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

Priloga	Broj	Datum	Stranica

MINISTARSTVO PRAVDE
- n/r tajnika Ministarstva -

Handwritten notes and signature on the right side of the page.

SARAJEVO

PREDMET: Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 37. sjednici održanoj 30.12.2015. godine, uz prihvaćene sugestije utvrdilo je Prijedlog zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine.

Zaduženo je Ministarstvo pravde da obavi razgovore s predstavnicima ministarstava koja su istakla svoje primjedbe i sugestije, te usaglasi tekst Prijedloga zakona i da o istom informira Vijeće ministara.

Zaključeno je da se usaglašeni tekst Prijedlog zakona dostavi Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine, uz prijedlog da se razmatra po osnovnom zakonodavnom postupku.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,

GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kuleša

Handwritten signature of Zvonimir Kuleša over a circular stamp.



РЕПУБЛИКА СРПСКА
ВЛАДА
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАРИЈАТ

Бања Лука, тел: 051/339-277, факс: 051/339-641, Е-mail: sekretar@vladars.net

Број: 04.2-011-15-1 /16
Датум: 15.02.2016. године

Босна и Херцеговина
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
БЛАГОЈЕВИЋ

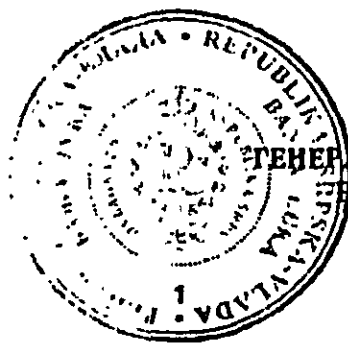
Име	Полна број

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине
ВЕЗА: Ваш акт, број: 09-02-1-11026-3/15, од 21.01.2016. године

У прилогу дописа достављамо вам Мишљење на Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине, број: 04/1-012-2-244/16, које је Владе Републике Српске дала на 60. сједници, одржаној 11.02.2016. године.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР ВЛАДЕ
Владе Благојевић



РЕПУБЛИКА СРПСКА ВЛАДА

МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Приједлог закона о волонтирању институција БиХ

На основу члана 15. став 1. тачка д) Закона о Влади Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број 118/08) и чл. 84. и 85. Пословника о раду Владе Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број 10/09), Влада Републике Српске на 60. сједници, одржаној 11.02.2016. године, да је сљедеће

МИШЉЕЊЕ

Влада Републике Српске размотрила је Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине, а чији обрађивач је Министарство правде Босне и Херцеговине.

Доношење Закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине не може се подржати, и то из сљедећих разлога:

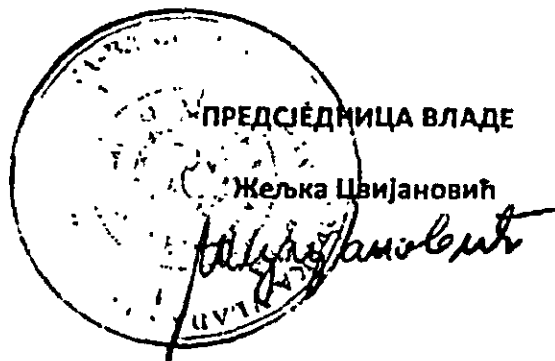
- Прије свега, споран је уставни основ доношења закона који дефинише волонтирање на нивоу БиХ;
- Назив закона није прихватљив, из назива произлази да волонтирају институције БиХ, а не лице у институцијама БиХ;
- Увидом у неколико доступних адресара институција БиХ нисмо могли идентификовати институције БиХ које се директно баве пружањем социјалних, едукативних, културних или сличних услуга грађанима БиХ, а које би и према дефиницијама датим у достављеном закону, требале бити организатори, односно корисници волонтирања;
- Сматрамо да је волонтирање у институцијама (управним органима или организацијама), један од начина незаконитог ангажовања лица у институцијама и да ће створити додатне трошкове, јер су законом предвиђене накнаде за волонтирање;
- Народна скупштина Републике Српске је 2013. године донијела Закон о волонтирању („Службени гласник Републике Српске“, број 89/13) који није донесен у сврху волонтирања у органима и институцијама Републике Српске, већ као општи пропис о добровољном (волонтерском раду) на територији Републике Српске. У том смислу, уколико постоји уставни основ за доношење овог закона, то би требао бити Закон о волонтирању у БиХ, а што је апсолутно неприхватљиво, јер би тиме била одузета једна од изворних надлежности Републике Српске;
- Дакле, питање волонтирања у Републици Српској је већ, на врло квалитетан начин и у складу са свим релевантним међународним документима и прописима, уређено Законом о волонтирању, усвојеним 2013. године. Овдје је потребно истаћи да је и Федерација БиХ у току 2012. године донијела свој Закон о волонтирању, а који се примјењује на територији ФБиХ;

- Када је у питању образложење достављеног приједлога закона, оно је само себи контрадикторно, а и у односу на текст Закона. Наиме, у једној дијелу образложења се наводи да: *"Нажалост, унаточ њиховом друштвеном значају, волонтери и волонтирање нису признати као правна категорија у Босни и Херцеговини"*, а у другом дијелу истог се наводи да су Република Српске и Федерација БиХ, 2013, односно 2012. године, донијеле Закон о волонтирању, којим су правно уредили и регулисали област волонтирања и волонтерског рада;
- Напомињемо и то да, између осталог, овај Закон предвиђа да се волонтерима на име њиховог рада може исплатити накнада, а у образложењу се наводи да тај Закон неће захтијевати додатна средства из Буџета институција БиХ, што додатно говори о „оправданости/неоправданости“ доношења предложеног законског акта и неозбиљности предлагача.

Због свега напријед изнесеног, сматрамо да достављени Приједлог закона о волонтирању институција БиХ не треба подржати, већ у овире прописаних надлежности и могућности, покренути све механизме заштите интереса Републике Српске у институцијама и органима БиХ и спријечити доношење овог изузетно лошег и по интересе Републике Српске штетног законског рјешења.

Број: 04/1-012-2-214/16

Датум: 11.02.2016. године



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
БРЧКО ДИСТРИКТ
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
В Л А Д А



1
Djani Benhelen
04.04.2016. го SENAR U
BOSNA I HERCEGOVINA
BRČKO DISTRIKT
BOSNE I HERCEGOVINE
V L A D A
14.2016
JF

БУЛЕВАР МИРА 1. 76100 БРЧКО ДИСТРИКТ БИХ
ТЕЛЕФОН: 049 240 820 ФАКС: 049 217 142

www.bdccentral.net

БУЛЕВАР МИРА 1. 76100 БРЧКО ДИСТРИКТ БИХ
ТЕЛЕФОН 049 240 820. ФАКС 049 217 142

Benhelen

Broj predmeta: 02-000014/16
Broj akta: 01.11-1031DS-004/16
Datum, 23.03.2016. godine
Mjesto, Brčko

9107 - 90 - 10

09-02-1-11026/15

Na osnovu člana 52. Statuta Brčko distrikta Bosne i Hercegovine – prečišćeni tekst („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“, broj 2/10) i članova 10. i 11. Zakona o Vladi Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“, broj: 19/07, 36/07, 38/07, 2/08, 17/08, 14/10 i 28/12), u skladu s Aktom Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21. 1. 2016. godine, na Prijedlog Odjeljenja za stručne i administrativne poslove, broj: 02-000014/16 od 4. 2. 2016. godine, Vlada Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, na trećem nastavku 100. redovne sjednice održanom 23. marta 2016. godine, d o n o s i

ZAKLJUČAK

Član 1.

Vlada Brčko distrikta BiH nema primjedbi na tekst Prijedloga Zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine, dostavljen od Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21. 1. 2016. godine, uz preporuku da se ispravi naziv Prijedloga Zakona tako da umjesto „Zakon o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine“ naziv bude „Zakon o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine“.

Član 2.

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

DOSTAVITI:

1. Članovima Vlade Brčko distrikta BiH
2. Odjeljenju za stručne i administrativne poslove
3. Ministarstvu pravde BiH
Trg BiH 1, 71 000 Sarajevo
4. Zakonodavnom uredu
5. Sekretaru Vlade Brčko distrikta BiH
6. Direkciji za finansije Brčko distrikta BiH
7. Kabinetu gradonačelnika
8. Uredu koordinatora Brčko distrikta BiH u Vijeću ministara BiH
9. Uredu za upravljanje javnom imovinom
10. Sektoru za koordinaciju politika i opće poslove
11. Sektoru za koordinaciju politika i opće poslove
- Odsjeku za opće poslove
12. Arhivi.

GRADONAČELNIK
dr. Anto Domić

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
VLADA

BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
GOVERNMENT

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
ВЛАДА

Broj: 03-02-126/2016
Sarajevo, 15.4.2016. godine

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

MINISTARSTVO PRAVDE BOSNE I HERCEGOVINE
gosp. Josip Grubeša, ministar

Dijana Barbača
20.04.2016
SIKUH D O.
Be...
20-04-2016
03-02-1-11026-3/15

PREDMET: Veza Vaš akt broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21.1.2016. godine

Poštovani,

U vezi Vašeg akta broj: 09-02-1-11026-3/15 od 21.1.2016. godine, Vlada Federacije Bosne i Hercegovine je, na 49. sjednici, održanoj 15.4.2016. godine, donijela Zaključak V. broj: 866/2016 od 15.4.2016. godine, koji Vam u prilogu dostavljam.

Zaključak se dostavlja na službenim jezicima i pismima Federacije Bosne i Hercegovine u printanoj formi.

S poštovanjem,


PREMIJER
Fadil Novalić
Fadil Novalić

Prilog: kao u tekstu

Cc: Federalno ministarstvo pravde
gosp. Mato Jozić, ministar

Na osnovu člana 19. stav (4) Zakona o Vladi Federacije Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, br. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 i 8/06), prilikom razmatranja Prijedloga zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine, na prijedlog Federalnog ministarstva pravde, Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, na 49. sjednici, održanoj 15.4.2016. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Vlada Federacije Bosne i Hercegovine nema primjedbi na Prijedlog zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine.
2. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

V. broj: 866/2016
15.4.2016. godine
Sarajevo

PREMIJER
Fadil Novalić



Na osnovu članka 19. stavak (4) Zakona o Vladi Federacije Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, br. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 i 8/06), prilikom razmatranja Prijedloga zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine, na prijedlog Federalnog ministarstva pravde, Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, na 49. sjednici, održanoj 15.4.2016. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Vlada Federacije Bosne i Hercegovine nema primjedbi na Prijedlog zakona o volontiranju institucija Bosne i Hercegovine.
2. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

V. broj: 866/2016
15.4.2016. godine
Sarajevo

**PREMIJER**

Fadil Novalić

На основу члана 19. став (4) Закона о Влади Федерације Босне и Херцеговине („Службене новине Федерације БиХ“, бр. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 и 8/06), приликом разматрања Приједлога закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине, на приједлог Федералног министарства правде, Влада Федерације Босне и Херцеговине, на 49. сједници, одржаној 15.4.2016. године, доноси

ЗАКЉУЧАК

1. Влада Федерације Босне и Херцеговине нема примједби на Приједлог закона о волонтирању институција Босне и Херцеговине.
2. Овај закључак ступа на снагу даном доношења.

В. број: 866 /2016
15.4.2016. године
Сарајево



ПРЕМИЈЕР

Фадил Новалић

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Савет министара
Уред за законодавство

Dijana Denovic



14.12.2015 g.

BOSNA I HERCEGOVINA
Vijeće ministara
Ured za zakonodavstvo

SEKUND 2. 14.12.2015 g. 109

Dijana B

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO
11.12.2015

10/12/15

Broj: 01-02-1-839/15
Sarajevo, 09.12.2015. godine
(AB)

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

Broj predmeta	Broj predmeta	Broj predmeta
09-02-1-11026/15		

PREDMET: Mišljenje na Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine

Ured za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, razmotrio je Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, te na osnovu člana 25. stav 1. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), daje

MIŠLJENJE

Ustavni osnov za donošenje Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine sadržan je u članu IV 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojem je Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provođenje odluka Predsjedništva Bosne i Hercegovine ili za vršenje funkcija po ovom Ustavu.

Predmetnim Zakonom definišu se osnovni pojmovi u vezi s volontiranjem, uslovi volontiranja, osnovna načela volontiranja, prava i dužnosti volontera i organizatora volontiranja, uslovi zaključivanja ugovora o volontiranju, izdavanja potvrde o volontiranju, nagrada za volontiranje, te nadzor nad primjenom predmetnog Zakona.

Cilj Zakona je da se volontiranje prepozna kao aktivnost od interesa za Bosnu i Hercegovinu kojom se doprinosi poboljšanju kvalitete života, aktivnom uključivanju građana u društvene procese i razvoju humanijeg i ravnopravnijeg demokratskog društva.

U pogledu predloženog Nacrta Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine. Ured za zakonodavstvo daje slijedeće sugestije:

- u članu 4. tačka b), kod pozivanja na Zakon o radu u institucijama....., kod navođenja broja službenog glasnika, u zagradi, riječi: "-osnovni tekst" brisati kao suvišne, a zatim upotpuniti brojevima službenog glasnika u kojem su objavljene izmjene i dopune navedenog zakona,

- prethodna sugestija, kod pozivanja na propise, odnosi se i na član 26.,
- kod unutrašnje podjele propisa, a koja se odnosi na dijelove, označavanje rimskim brojem "II" zamijeniti sa riječima: "DIO DRUGI",
- u članu 5. - kod oznake stava (1) brisati zgradu kao suvišnu, obzirom se član sastoji od jednog stava, taj stav se brojčano ne označava, a što je u skladu sa članom 31. stav (2) Jedinствених pravila za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 11/05, 58/14 i 60/14) (u daljem tekstu: Jedinствена pravila),
- prethodna sugestija odnosi se i na čl. 11., 12. i 23.,
- u članu 21 -- u cilju jasnoće norme, precizirati šta se podrazumijeva pod "nagradom",
- član 26. stav (1) – situirati ga u uvodnim odredbama, a u skladu sa članom 44a. Jedinствених pravila,
- preispitati potrebu uvođenja ... , kojom bi se preciziralo minimalno i maksimalno vremensko trajanje voloniranja.

Na kraju, Ured za zakonodavstvo ukazuje da je o Nacrtu Zakona, prije upućivanja Vijeću ministara Bosne i Hercegovine u dalju proceduru, potrebno pribaviti mišljenje Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine.



BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO FINANSIJA/
FINANSIJA I TREZORA



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА
И ТРЕЗОРА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
MINISTRY OF FINANCE
AND TREASURY

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

Broj: 05-02-2-9659-2/15
Sarajevo, 22.12.2015.godine

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo pravde

PRIMLJENO		24-12-2015	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
05-02-1	1102	6/15	

Predmet: Mišljenje na nacrt Zakona o volontiranju.

Veza: Vaš akt broj: 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015. godine

Vežano za Vaš dopis, broj naveden u vezi, a kojim se traži Mišljenje na Nacrt zakona o volontiranju, sukladno odredbama članka 31. pod e). Poslovnika o radu Vijeća ministara Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, broj 22/03), dajemo

MIŠLJENJE

1. Predmetnim zakonom se definišu temeljni pojmovi u svezi s volontiranjem, uvjeti volontiranja, temeljna načela volontiranja, prava i dužnosti volontera, organizatora volontiranja, uvjeti zaključivanja ugovora o volontiranju, izdavanje potvrde o volontiranju, državna nagrada za volontiranje, te nadzor nad primjenom ovog zakona.
2. Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine je razmotrilo predmetni Zakon i obrazloženje dostavljeno u prilogu akta navedenog u vezi, te konstatiralo da je u dijelu obrazloženja pod **8-Financijska sredstva za provedbu zakona** navedeno da implementiranje Zakona o volontiranju Bosne i Hercegovine ne zahtijeva dodatna sredstva iz Proračuna institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine institucija Bosne i Hercegovine te da sredstva za implementiranje ovog zakona osiguravaju organizatori volontiranja
3. Slijedom konstatiranog u točki 2.ovog Mišljenja, uz napomenu da će organiziranje volontiranja sukladno ovom zakonu biti uvjetovano ukupno odobrenim proračunskim sredstvima organizatora volontiranja, Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine daje **pozitivno mišljenje na Nacrt zakona o volontiranju.**

S poštovanjem,

MINISTAR
Vjekoslav Bevanda

DOSTAVITI:

- naslovu
- Sektoru za proračun institucija Bosne i Hercegovine
- a/a



BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA

DIREKCIJA ZA EVROPSKE INTEGRACIJE
DIREKCIJA ZA EUROPSKE INTEGRACIJE



Dijana Benhart 17.12.2015.
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
САВЈЕТ МИНИСТАРА
СЕНА Д О 17.12.15
ДИРЕКЦИЈА ЗА ЕВРОПСКЕ ИНТЕГРАЦИЈЕ

Broj: 03/A-02-2-SR-1662-2/15
Sarajevo: 10. decembar 2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE

Trg Bosne i Hercegovine 1
Sarajevo

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

PRIJELIČENO: 16-12-2015			
Broj predmeta	Klasifikacione oznaka	Redni broj	Godina prijave
09-02-1-		11026/15	

Predmet: Mišljenje o usklađenosti Nacrta zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine sa *acquis-em*

Veza: Vaš akt broj: 09-02-1-11026/15 od 23. novembra 2015. godine

Na osnovu člana 18. Zakona o ministarstvima i drugim organima uprave Bosne i Hercegovine («Službeni glasnik BiH», broj 5/03, 42/03, 26/04, 42/04, 45/06, 88/07, 35/09, 103/09), člana 6. Odluke o Direkciji za evropske integracije («Službeni glasnik BiH», broj 41/03) i Odluke o instrumentima za usklađivanje zakonodavstva BiH s pravnom tečevinom Evropske unije («Službeni glasnik BiH», broj 23/11), Direkcija za evropske integracije daje sljedeće:

MIŠLJENJE

Nacrta zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine definiše osnovne pojmove koji se odnose na volontiranje, utvrđuju osnovna načela volontiranja, reguliše sadržaj i formu ugovora o volontiranju te razloge za prestanak i raskid ugovora, utvrđuje prava i obaveze volontera i organizatora volontiranja, naknadu štete i nadzor nad ovim zakonom te kaznene odredbe za počinjene prekršaje.

U okviru Evropske unije, način regulisanja volonterizma u državama članicama je različit i kreće se od regulisanja određenih pitanja u okviru različitih propisa do usvajanja posebnih zakona o volontiranju. Međutim, bez obzira na različite načine zakonskog regulisanja materije države članice u svojoj praksi imaju razvijene volonterske aktivnosti te na taj način prepoznaju pozitivan uticaj koje volonterizam ima kako na volontera kao pojedinca tako isto i na društvo u cjelini.

Analizom sekundarnih izvora prava Evropske unije utvrđeno je da materija koja se uređuje Nacrtom zakona nije regulisana pravno obavezujućim aktima Evropske unije, te u konkretnom slučaju nije moguće dati ocjenu o usklađenosti.

Međutim, imajući u vidu značaj koji se pridaje volonterizmu na međunarodnom nivou svakako treba imati u vidu konvencije, rezolucije i preporuke Ujedinjenih naroda i Vijeća Evrope (Rezolucija Generalne skupštine UN broj 56/38 iz 2001., Rezolucija Generalne skupštine UN broj 57/106 iz 2002., Preporuka Vijeća Evrope No.R 94(4), Preporuka Vijeća Evrope 1496

(2001) i Konvencija Vijeća Evrope o promovisanju transnacionalne dugoročne volonterske službe mladih (CETS br. 175)) kojima se određuju osnovni principi djelovanja te preporučuje državama da definišu volontiranje, prepoznaju ulogu i položaj volontera u društvu, usvoje zakonodavna rješenja koja će podsticati volontiranje te prepoznaju i ukinu prepreke koje volontere mogu spriječiti u obavljanju aktivnosti.

Direkcija za evropske integracije vam stoji na raspolaganju, u okviru svojih nadležnosti, u domenu usklađivanja budućeg zakonodavstva sa odredbama *acquis*-a.

S poštovanjem,


DIREKTOR
Eain Dilberović

BOSNA I HERCEGOVINA



Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice
Ministry for human rights and refugees

SEPA D. O.
23.12.2015

Broj: 09-02-1-3054-1/15
Datum: 08.12.2015. godine

Dijena B.
BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
SARAJEVO

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
n/r Josip Grubeša, ministar

Broj dokumenta: 09-02-1-11026-15		27-12-2015	
Preporučeno	Verifikovano	Podpis	Broj
09-02-1-11026-15			

PREDMET: Mišljenje na Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine,
dostavlja se,-

VEZA: Vaš akt br: 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015. godine

Poštovani,

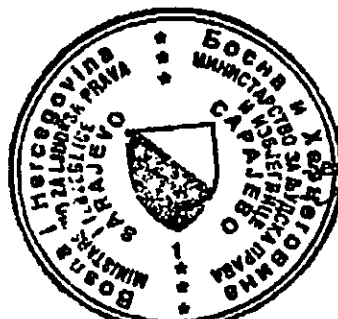
Na zahtjev Ministarstva pravde Bosna i Hercegovine, Agencija za ravnopravnost spolova Bosne i Hercegovine, Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH je razmotrila na osnovu člana 26. stav (1) tačka f) Zakona o ravnopravnosti spolova u Bosni i Hercegovini – prečišćeni tekst („Službeni glasnik BiH“ br. 32/10), Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, te daje sljedeće:

MIŠLENJE

o usklađenosti sa Zakonom o ravnopravnosti spolova u Bosni i Hercegovini

Na Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, Agencija za ravnopravnost spolova Bosne i Hercegovine nema sugestija.

S poštovanjem,



MINISTRICA
Dijena Borovac

Dijena Borovac

BOSNA I HERCEGOVINA
Agencija za zaštitu ličnih/osobnih
podataka u Bosni i Hercegovini
Sarajevo

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Агенција за заштиту личних података у
Босни и Херцеговини
Сарајево

Broj: 03-1-37-2-922-2/15 RK
Sarajevo: 08.12.2015. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
Trg BiH 1
71000 Sarajevo

11.12.2015

09-02-1-11026/15
Dijana B

Predmet: Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, mišljenje,
dostavlja se –

Veza: Vaš akt broj: 09-02-1-11026/15 od 23.11.2014. godine

Agenciji za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini (u daljem tekstu: Agencija) je 04.12.2015. godine zaprimila vaš akt Veze, u čijem prilogu je dostavljen na mišljenje Nacrt Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Nacrt).

U članu 40. stav (1) tačka d) Zakona o zaštiti ličnih podataka („Službeni glasnik BiH“ br. 49/06, 76/11 i 89/11, u daljem tekstu: Zakon) propisana je nadležnost Agencije za praćenje uslova za zaštitu ličnih podataka davanjem prijedloga za usvajanje ili izmjenu zakona koji se odnose na obradu ličnih podataka, te davanje mišljenja s prijedlozima tih zakona i briga o ispunjavanju kriterija zaštite podataka koji proističu iz međunarodnih sporazuma obavezujućih za Bosnu i Hercegovinu.

Shodno navedenoj nadležnosti dajemo sljedeće:

MIŠLJENJE

U članu 13. stav (1) Nacrta, propisan je sadržaj ugovora o volontiranju, te pod tačkom b) precizirani lični podaci „*ime, prezime, prebivalište, odnosno boravište volontera*“.

Međutim u stavu (4) istog člana propisano je da ugovor o volontiranju pored podataka iz stava (1) „*može sadržavati i podatke bitne za pojedini specifični oblik volontiranja...*“

Agencija smatra da stav (4) nije dovoljno precizno odredio koji su to bitni podaci koji se mogu obrađivati, odnosno da li su to lični podaci volontera ili su podaci koji se odnose na njegove aktivnosti u toku obavljanja volontiranja.

Ukoliko se radi o ličnim podacima volontera, predlažemo da se vrste istih taksativno preciziraju ili navedu oblasti za koje je predviđena obrada drugih ličnih podataka u skladu sa posebnim zakonskim propisima.

Postupanjem na predloženi način postigla bi se preciznost propisivanja bez ostavljanja mogućnosti za različito tumačenje prilikom provođenja ove odredbe.

U članu 16. Nacrta (Prava volontera), u stavu (1) tačka k), propisano je da volonter ima pravo na „*zaštitu privatnosti i ličnih podataka*“.

Agencija je mišljenja da je citirana odredba nepotrebna, jer zaštita privatnosti i ličnih podataka treba da se ostvaruje dosljednom primjenom osnovnih principa zakonite obrade ličnih podataka koji su već propisani Zakonom.

Osim navedenog, propisivanje na ovaj način moglo bi prilikom provođenja zakona djelovati zbunjujuće, odnosno stvoriti utisak da se radi o strožijem režimu zaštite ličnih podataka i privatnosti volontera u odnosu na Zakon, što svakako nije slučaj.

Sarajevo-Capajevo, Vilsonovo šetalište broj 10. - Вилсоново шеталиште број 10.,
Tel/Тел ++387 33 726 250, fax/Факс 726 251

Isti stav vrijedi i u vezi člana 18. Nacrta (Obaveze organizatora volontiranja), kojim je u stavu (1) tačka g), propisana obaveza organizatora volontiranja da „osigura volonteru tajnost ličnih podataka i zaštitu privatnosti“.

Članom 19. Nacrta (Izveštaj o volontiranju), propisuje obavezu organizatora volontiranja da jednom godišnje dostavlja izvještaj o obavljenim volonterskim aktivnostima i uslugama, Ministarstvu pravde Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ministarstvo). U stavu (2) istog člana propisano je da izvještaj pored drugih podataka sadrži i podatke o volonterima a u stavu (4) da Ministarstvo vodi evidenciju dostavljenih izvještaja sa podacima navedenim u stavu (2), a koji se objavljuju na web stranici Ministarstva.

Dakle, stav (4) člana 19. Nacrta predviđa pored ostalog objavu na web stranici, podataka o volonterima navedenim u stavu (2) a činjenica je da u stavu (2) nije navedena ni jedna vrsta podataka koja se odnosi na volontere.

U vezi navedenog mišljenja smo da se ovom odredbom treba precizirati koji podaci o volonteru se navode u izvještaju o volontiranju, cijeneći principe zakonite obrade ličnih podataka iz člana 4. Zakona. ✓

Imajući u vidu da će se izvještaji objavljivati na web stranici Ministarstva, mišljenja smo da je svrsishodno navesti samo ime i prezime, te eventualno opštinu prebivališta/boravišta volontera, bez navođenja tačne adrese i drugih ličnih podataka koji mogu dovesti do povrede prava na privatnost volontera.

U članu 20. stav (1) Nacrta propisano je da potvrda o volontiranju sadrži lične podatke o volonteru, ali nije precizirano koji su to lični podaci, te je i ovdje potrebno navesti vrste ličnih podataka volontera koje sadrži potvrda.

Navedeno predlažemo kako bi se izbjegla proizvoljnost kod organizatora volontiranja prilikom upisivanja ličnih podataka u potvrde o volontiranju.

Predlažemo da se u članu 26. Nacrta, briše stav (4), koji obavezuje organizatora volontiranja da primjenjuje odredbe Zakona, obzirom da je Zakon već obavezujući za sve kontrolore, uključujući i organizatore volontiranja – institucije Bosne i Hercegovine.

S poštovanjem,

Dostavljeno:

- naslovu
- a/a

DIREKTOR

Petar Kovačević

11. Prosti, Brimov... 23. 12. 2015. godine

Dijana Beribalic
31.12.2015. god.

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo civilnih poslova



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Министарство цивилних послова

[Handwritten signature]

Ministry of Civil Affairs

Broj: 07-34-7-2896-SVV/15
Sarajevo, 24.12.2015. godine

[Handwritten: Bosna i Hercegovina]
BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
Trg BiH 3
71 000 Sarajevo
--107-21-03
[Handwritten: 09-02-1-11026/15]

09
30-12-15
[Handwritten signature]

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE
Trg BiH 3
71 000 Sarajevo

PREDMET: Mišljenje na Nacrt zakona o volotiranju u institucijama Bosne i Hercegovine
- d o s t a v l j a m o .-

Veza: Vaš akt broj 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015. godine

Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine razmotrilo je Nacrt zakona o volotiranju u institucijama Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Nacrt zakona), a koji je sačinilo Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, te daje sljedeće

MIŠLJENJE

Nacrtom zakona se definišu osnovni pojmovi u vezi sa volotiranjem, uslovi volotiranja, osnovna načela volotiranja, prava i dužnosti volontera i organizatora volotiranja, uslovi zaključivanja ugovora o volotiranju, izdavanje potvrde o volotiranju, nagrada za volotiranje, te nadzor nad njegovom primjenom.

Imajući u vidu planirani obuhvat primjene, predlažemo da se u članu 3. (*Značenje pojmova*) Nacrta zakona u definiciji pojma „Volonter“ navede da se radi o poslovno sposobnom licu bez navođenja početne dobne granice, a cijeneći da u Nacrtu zakona nisu posebno razrađene odredbe kojima bi se uredilo volotiranje lica sa ograničenom poslovnom sposobnošću, osim maloljetnih volontera za koje je predviđena dobna granica.

U vezi sa odredbom člana 23. (*Nadzor*) Nacrta zakona predlažemo da se još jednom razmotri da li ostale vidove inspekcijaskog nadzora (za koja su nadležna entitetska tijela i tijela Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, a prema sjedištu organizatora volotiranja, odnosno volontera) treba predvidjeti i u slučaju da je organizator volotiranja institucija Bosne i Hercegovine ili institucija kojoj su javna ovlašćenja povjerena od strane Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

Na ostali tekst Nacrta zakona Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine nema primjedbi.

S poštovanjem,



13
BOSNA I HERCEGOVINA



Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice
Ministry for human rights and refugees

Dijava B

Broj: 07-02-1-3054/15-2
Sarajevo, 21.12..2015.god.

28-12-2015

VRLO HITNO!!!

09-02-1-11026/15
MINISTARSTVO PRAVDE BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

n/r gosp. Josipa Grubeše, ministra

PREDMET: Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine,
mišljenje- dostavlja se

VEZA: Vaš akt broj 09-02-1-11026/15 od 23.11.2015.godine.

Poštovani,

u prilogu dopisa u skladu sa članom 12. Zakona o ministarstvima Bosne i Hercegovine i članom 31. Poslovnika o radu Vijeća ministra Bosne i Hercegovine, dostavljamo Vam, na nadležno postupanje, mišljenje Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine o usklađenosti Nacrta zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine sa Zakonom o zabrani diskriminacije, Evropskom konvencijom o ljudskim pravima i osnovnim slobodama i drugim međunarodnim ugovorima multilateralnog karaktera iz oblasti ljudskih prava koje je Bosna i Hercegovina potpisala, ratifikovala ili preuzela sukcesijom kako slijedi:

Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine u skladu sa članom 31.stav 1. tačka c.) Poslovnika o radu Vijeća ministara BiH („Službeni glasnik BiH“, broj 22/03), na Nacrt zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine daje slijedeće:

MIŠLJENJE

Mišljenja smo da će usvajanje Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine doprinjeti učinkovitoj primjeni Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama koja je sastavni dio pravnog sistema Bosne i Hercegovine i ima prioritet u primjeni nad domaćim pozitivno-pravnim propisima (tzv. načelo supremacija u primjeni), a čijim odredbama se predviđa uvođenje mjera u cilju osiguranja većeg stepena zaštite egzistencijalnih ljudskih prava samim tim i provođenja zaštite prava na život i ljudsko dostojanstvo zagarantovanog u međunarodnim ugovorima iz oblasti ljudskih prava.

U tom smislu je i u dijelu II članovima 5. i 6. propisano načelo zabrane diskriminacije volontera i korisnika volontiranja u odnosu na dob, rasu, boju kože, jezik, vjeru, spol, spolnu orijentaciju i rodno izražavanje, političko ili drugo uvjerenje, nacionalno, socijalno porijeklo ili imovinsko

stanje, obrazovanje, društveni položaj, bračno stanje i porodične prilike, članstvo ili nečlanstvo u političkoj stranci, udruzi ili sindikatu, fizičke ili društvene poteškoće ili oboljenja i druge lične karakteristike.

Dakle, donošenjem Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine spriječila bi se eventualna diskriminacija između volontera i korisnika volonterskih usluga, te bi isti bio usklađen i sa Zakonom o zabrani diskriminacije i sa Međunarodnom konvencijom o spriječavanju rasne i svih vidova diskriminacije (CERD).

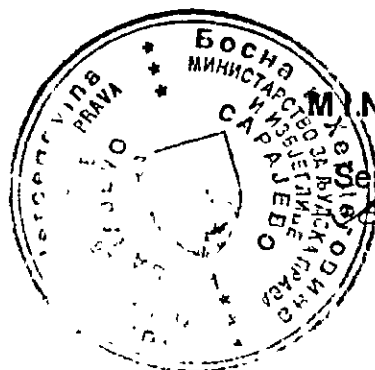
Naime, isti je u potpunosti usklađen sa članom 14. Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama kao i Protokolom 12 uz istu (zabrana diskriminacije), te UN konvencijom o zabrani rasne i svih oblika diskriminacije.

Napominjemo, da predloženi Nacrt zakona nije u suprotnosti sa odredbama kako Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama (koja čini sastavni dio pravnog sistema Bosne i Hercegovine, budući da je ista inkorporirana u Ustav BiH) tako i drugih međunarodnih ugovora multilateralnog karaktera (konvencija, povelja, paktova i sl.) iz nadležnosti rada ovog ministarstva, a prvenstveno Međunarodnog pakta o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima, te rezolucijama Generalne skupštine UN-a br. 56/38 (2001) i 57/106 (2002) kojima je naglašen doprinos volontiranja razvoju humanog demokratskog društva i eliminaciji siromaštva u svijetu.

Članom 7. predmetnog zakona predviđena je edukacija volontera za koju sugerišemo da svakako treba sadržavati edukaciju iz oblasti ljudskih prava u skladu sa Smjernicama UN-a vezanim za Svjetski program obrazovanja iz ljudskih prava koje je Bosna i Hercegovina donijela decembra mjeseca 2015.godine, a koje su proistekle iz rezolucija Vijeća za ljudska prava UN-a br. 15/11 i 24/15.

Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine u potpunosti podržava donošenje Zakona o volontiranju u institucijama Bosne i Hercegovine, kao rezultat politike Bosne i Hercegovine na jačanju opšte sigurnosti osjećaja solidarnosti i uzajamnog dobrovoljnog pomaganja bez naknade u cilju doprinosa opštem dobru kroz razvoj vlastitih profesionalnih potencijala.

S poštovanjem,



MINISTRICA

Semirha Borovac